

國立中山大學 102 學年度第 3 次校課程委員會 會議紀錄

時間：103 年 3 月 3 日（星期一）中午 12 時 10 分

地點：行政大樓 7 樓【行 7007 室】

主席：劉教務長孟奇

記錄：王尹珊

出席：陳委員尚盈、陳委員福仁、徐委員芝敏、林委員哲信、周委員明奇、
林委員新沛、林委員峰立、林委員全信、李委員宗霖、曾委員怡仁、
梁委員淑坤、唐委員文慧。

請假：陳副教務長嘉平、施副教務長慶麟、吳委員明忠、許委員秀桃。

列席：陳主任嘉玫、陳同學柏鈺（請假）、嚴同學若瑜、高秘書瑞生（請假）、
蔡組長瓊琪（請假）、黃組長敏嘉。

甲、主席報告到會人數，隨即宣布開會。

乙、主席致詞：（略）。

丙、確認 102 學年度第 2 次校課程委員會會議紀錄：確認。

丁、報告事項：

一、102 學年度第 2 次校課程委員會決議事項執行情形----- 4~5

二、依教育部 102 年 12 月 2 日臺教高通字第 1020169016 號函示（如附件一），說明招收畢業年級相當於國內高級中學學校二年級學生入學之修讀規範，其應補修學分數下限至少須為 12 學分。為符合前述修讀規範及本校學則第 46 條規定，請各學系於 103 學年度學士班必修科目表之「修課規定」欄位，加註「畢業年級相當於國內高級中等學校二年級之國外或香港澳門地區同級同類學校畢業生，以同等學力就讀者，其於本系規定之畢業應修學分數，應增加 12 學分。」（各學系得增訂 12 學分以上規定，並得規定補修特定課程學分）。

三、有關各系所「專題研究」、「專題研討」課程，因課程名稱區分為（一）、（二）...，迭有學生因重覆修習同一課程致學分無法採計而影響畢業，復以專簽請求採計學分，教務處依學術副校長裁示，已於選課系統建置重覆修習課程之警示，然為免類此情事一再發生，請委員協助轉知系所前開規定，並瞭解學生修習狀況，系所亦可就開課方式再予考量，教務處註冊組說明如附件二。

戊、討論事項：

一、本校「海洋科學系課程委員會設置要點」(草案)增訂及「社會科學院課程委員會設置要點」部分條文修訂案(草案),提請 審議。

(提案單位:海科系、社科院)----- 9~12

決議：

(一) 海洋科學系「課程委員會設置要點」修正後通過。

1.修正第一點文字為「…設置本系「課程委員會」(以下簡稱本會)。」。

2.修正第四點文字為「本會職責依據本校「課程委員會設置要點」第七條「系級課程委員會」之職責訂定如下：」。

3.修正第六點文字為「本要點經…教務會議核備，陳請校長核定後實施，修正時亦同。」。

(二) 社會科學院「課程委員會設置要點」照案通過。

(三) 本案提請教務會議審議。

二、有關中國文學系學士班、碩士班、博士班及碩專班課程結構外審結果,提請 核備。(提案單位:中文系)----- 13~41

決議：

(一) 建請中文系續依外審委員意見進行課程精進。

(二) 通過，提請教務會議核備。

三、中文系等 5 個系所修訂課程結構圖，提請 審議。(提案單位：各系所)----- 42~62

決議：通過，提請教務會議審議。

四、修訂通識教育學生基本素養及核心能力，提請 審議。(提案單位：通識教育中心)----- 63~65

決議：通過，提請教務會議審議。

五、本校 102 學年度第 2 學期各系所新增課程共計 9 科，提請 審議。

(提案單位：各系所)----- 66~82

決議：通過，提請教務會議審議。

六、本校 102 學年度第 2 學期課程異動，共計 7 科，提請 審議。(提案單位：中文系、海科系)----- 83~91

決議：通過，提請教務會議審議。

七、本校 103 學年度第 1 學期課程限修人數調降案，提請 審議。(提案單位：外文系、資管系) ----- 92~98
決議：

(一) 本案於系所主管說明後，經出席委員進行無記名投票，同意三門課程調降人數 8 票、不同意 0 票，通過「英譯臺灣文學」調降限修人數為 18 人，「企業英文與溝通」、「高等企業英文與溝通」調降限修人數為 30 人。

(二) 本案 3 門課程通過調降限修人數，提請教務會議審議。

己、臨時動議：無。

庚、散會：13 時 20 分。

102 學年度第 2 次校課程委員會決議事項執行情形：

- 一、修訂本校光電工程學系「課程委員會設置要點」部分條文案，提請 審議。(提案單位：光電系)
決議：通過，提請教務會議審議。
執行情形：已於 102.12.17 第 138 次教務會議通過。
- 二、有關「財務管理學系學士班、博士班」及「教育研究所碩士班、碩專班、博士班」課程結構外審結果，提請 核備。(提案單位：財管系、教育所)
決議：通過，提請教務會議核備。
執行情形：已於 102.12.17 第 138 次教務會議通過。
- 三、音樂系等 23 個系所修訂課程結構圖，提請 審議。(提案單位：各系所)
決議：通過，提請教務會議審議。
執行情形：已於 102.12.17 第 138 次教務會議通過。
- 四、管理學院兩岸高階主管經營管理碩士在職專班 (CSEMBA) 102 學年度第 2 學期春季入學必修科目表，提請 審議。(提案單位：管理學院)
決議：通過，提請教務會議審議。
執行情形：已於 102.12.17 第 138 次教務會議通過。
- 五、102 學年度第 2 學期各學院支援通識教育開設「跨院選修」新增課程案，提請 審議。(提案單位：通識教育中心)
決議：通過，提請教務會議審議。
執行情形：已於 102.12.17 第 138 次教務會議通過。
- 六、本校 102 學年度第 2 學期各系所新增課程共計 128 科，提請 審議。(提案單位：各系所)
決議：
 - (一) 有關通識教育中心所提新增課程「網路科技與日常生活美學」、「藝術與數位媒材運用」等 2 門為文學院本次新增或擬開設專業課程，應循往例以「專業課程通識化」模式於通識教育中心開課，通識教育中心相關課程新增撤案。
 - (二) 通過新增科目共計 126 科，提請教務會議審議。

執行情形：

(一) 已於 102.12.17 第 138 次教務會議修正後通過。

(二) 修正新增課程「進修英文課程」之學分數。(由 3 學分修正為 0 學分)

七、本校 102 學年度第 2 學期課程異動，共計 26 科，提請 審議。(提案單位：各系所)

決議：通過，提請教務會議審議。

執行情形：已於 102.12.17 第 138 次教務會議通過。

八、本校 102 學年度第 2 學期課程限修人數調降案，提請 審議。(提案單位：文學院、海科系、通識教育中心)

決議：

(一) 通過「網路科技與日常生活美學」配合教育部計畫內容調降限修人數為 40 人。另依 101 年 6 月 11 日第 132 次教務會議決議，本校依教育部計畫同意調降限修人數課程，於計畫結束後，限修人數回復學校規定辦理。

(二)「服務學習(三)：高雄市議會服務實習」依 100 年 11 月 15 日 100 學年度第 1 次服務學習推動委員會決議，調降限修人數為 30 人。

(三)「海洋生物多樣性與生態實驗」在密集實驗課程中安排學生至後壁湖保護區(潮間帶)進行浮潛訓練並調查實作，因涉學生安全，通過調降限修人數為 35 人。

(四) 本案 3 門課程通過調降限修人數，提請教務會議審議。

執行情形：已於 102.12.17 第 138 次教務會議通過。

教育部 函

地址：10051臺北市中山南路5號
傳 真：(02)23976800
聯絡人：廖于萱
電 話：(02)77365879

受文者：國立中山大學

發文日期：中華民國102年12月2日

發文字號：臺教高通字第1020169016號

速別：速件

密等及解密條件或保密期限：

附件：無附件

年度	分類	序次	次號	回次
102	0201	02	01	/
公文	事項	類別	年份	年
102	12	02	102	12月5日

主旨：有關各校依「入學大學同等學力認定標準」第8條第2項規定招收畢業年級相當於國內高級中學學校2年級學生入學修讀規範，詳如說明，請查照。

說明：

- 一、依據海外聯合招生委員會(以下簡稱海外聯招會)102年11月8日103學年度臨時委員會議決議辦理。
- 二、依「入學大學同等學力認定標準」(以下簡稱同等學力標準)第8條第2項規定：畢業年級相當於國內高級中等學校二年級之國外或香港、澳門同級同類學校畢業生，得以同等學力報考大學學士班一年級新生入學考試。但大學應增加其畢業應修學分，或延長其修業年限。
- 三、查現行少數大學業依同等學力標準之規定招收是類學生入學(以下簡稱中五學制學生，不含已離校兩年以上者及以國立臺灣師範大學僑生先修部結業成績分發入大學者)，惟未落實增加學生畢業應修學分或延長其修業年限，且各校訂定之應修學分數並不一致。為保障我國高等教育品質，請各校確依海外聯招會103學年度臨時委員會決議，訂定招收中五學制學生相關修讀規範，並於103年2月底前納入學則報本部備查，凡未符規定者，將納為本部核配僑外

生名額之參據，僑生及港澳生部分請副知海外聯招會，否則該會將不予分發中五學制學生。

四、前開修讀規範，請確依海外聯招會103學年度臨時委員會之決議予以訂之，並請於招生簡章明訂應修學分數及修習科目：

(一)補修應修學分之辦理時程訂於中五學制學生註冊入學後。

(二)應補修學分數下限至少須為12學分。

(三)修習科目別由各校考量學生能力與教學自主，自行訂定。

五、針對業依同等學力標準訂定應增修學分數或延長修業年限之學校，101及102學年度仍得依各校原規定辦理；此外，針對增修課程，建議各校優先考量開設有利學生銜接大學各學系之課程。

正本：各公私立大學校院

副本：駐馬來西亞代表處教育組、本部技術及職業教育司、國際及兩岸教育司、高等教育司

102/12/02
11:10:45

註冊組：

103.02.21

有關各系所「專題研究」、「專題研討」課程，因課程名稱區分為（一）、（二）...，迭有學生因重覆修習同一課程致學分無法採計而影響畢業，專簽請求採計學分，依學術副校長核示，請教務處建立適當機制，為避免類似情事一再發生，本組說明及建議如下：

1. 學生重覆修習說明：

各系所「專題研究」、「專題研討」多屬論文有關課程，與一般《講授類》課程授課方式不同。部分系所課程名稱例如：

國際經營學程 專題研究（一）、專題研究（二）

教育所 教育專題研究（一）、教育專題研究（二）

學生常因故未選修（一）重覆選修（二），在學分採計上視為重覆修習，僅採計一科之學分，專簽請求採計重覆修習學分。

2. 建議參考以下系所之作法，每學期課程名稱皆相同，不須區分（一）、（二），仍可達系所修習規定。

系所	課程名稱	修習學期	畢業學分採計
電機系碩士班	「書報討論」	須修習 4 學期	不計入最低畢業學分數
資工系碩士班	「書報討論」	須修習 4 學期	計入最低畢業學分數
資管系碩專班	「碩士論文」	須修習 2 學期	計入最低畢業學分數

102 學年度第 3 次校課程委員會會議提案單

提案單位（人）：海科系、社科院

案由 一：本校「海洋科學系課程委員會設置要點」（草案）增訂及「社會科學院課程委員會設置要點」部分條文修訂案（草案），提請 審議。

說明：

- 一、依本校「課程委員會設置要點」第三條規定，院級、系級課程委員會由各院、系自訂，並送校課程委員會核備。
- 二、檢附「海洋科學系課程委員會設置要點」（草案）、「社會科學院課程委員會設置要點」修正條文對照表及修正後條文（草案）。

決議：

- 一、海洋科學系「課程委員會設置要點」修正後通過。
 - （一）修正第一點文字為「…設置本系「課程委員會」（以下簡稱本會）。」。
 - （二）修正第四點文字為「本會職責依據本校「課程委員會設置要點」第七條「系級課程委員會」之職責訂定如下：」。
 - （三）修正第六點文字為「本要點經…教務會議核備，陳請校長核定後實施，修正時亦同。」。
- 二、社會科學院「課程委員會設置要點」照案通過。
- 三、本案提請教務會議審議。

國立中山大學海洋科學系

課程委員會設置要點

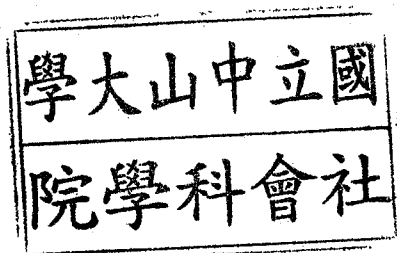
經 101 年 12 月 5 日籌備會議通過
經 102 年 3 月 13 日籌備會議修訂通過
經 102 年 9 月 25 日系務會議通過

- 一、國立中山大學海洋科學系（以下簡稱本系）依據本校「課程委員會設置要點」相關規定，設置本系「課程委員會」（以下簡稱本會）。
- 二、本會由系主任及推選之三名專任教師（甲、乙、丙組每組一名）共同組成，以系主任為召集人，必要時得有學生代表一人及遴聘校外專家學者一至二人參與會議。各委員任期一年，連選得連任一次。
- 三、本會每學期召開會議二次，必要時得召開臨時會議。
- 四、本會職責依據本校「課程委員會設置要點」第七條「系級課程委員會」之職責訂定如下：
 - （一）定期檢討修正系課程、課程結構與發展方向（納入業界、畢業校友及學生(或家長)之意見）。
 - （二）初審入學新生必修科目表相關之事宜。
 - （三）初審新開設課程下列項目：
 - 1.課程名稱（中、英文）、課程內容、課程大綱。
 - 2.考量其他相關因素，如新開設課程與教師專長之配合、與系所發展方向之配合、與現有課程之關連等。
 - （四）課程相關問題之審議。
 - （五）考量教師專長及平衡研究、教學之負擔，規劃及安排每學年度課程授課教師。
 - （六）研議系課程相關改善機制，作成議案提系務會議討論。
 - （七）相關決議須經系務會議通過後方可送院課程委員會審議。
- 五、本要點未盡事宜，參照相關法令規定辦理。
- 六、本要點經系課程委員會、系務會議、院課程委員會通過後，提送校課程委員會、教務會議核備，陳請校長核定後實施，修正時亦同。

「國立中山大學社會科學院課程委員會設置要點」

第三點修正草案條文對照表

修正條文	原條文	說明
三、本委員會由本院院長、系 <u>(所、學程)</u> 主管及各系所 推派教師代表各1人及各 所系輪派學生代表2人(需 為系所課程委員會代表)組 成，並視需要遴聘校外專家 學者1至2人參與會議，院 長兼任召集人。	三、本委員會由本院院長、系 所主管及各系所推派教 師代表各1人及各所系 輪派學生代表2人(需為 系所課程委員會代表)組 成，並視需要遴聘校外專 家學者1至2人參與會 議，院長兼任召集人。	102學年度新 增「亞太事務 英語碩士學位 學程」，因此本 委員會擬新增 學程主任與 會。



國立中山大學社會科學院課程委員會設置要點（草案）

93.03.24 本院 92 學年度第 3 次院務會議修訂通過
96.12.27 本院 96 學年度第 2 次院務會議修訂通過
97.10.30 本院 97 學年度第 2 次院務會議修訂通過
98.01.06 本院 97 學年度第 3 次院務會議修訂通過
98.10.29 本院 98 學年度第 2 次院務會議修訂通過
98.11.30 本校 98 學年度第 2 次課程委員會核備通過
98.12.14 本校第 122 次教務會議核備通過
102.11.21 本院 102 學年度第 1 次院務會議修訂通過
102. . 本校 102 學年度第 次課程委員會核備通過
102. . 本校第 次教務會議核備通過

- 一、社會科學院（以下簡稱本院）為辦理各單位開設課程審查及其他相關事宜，依據大學法施行細則，特設置「國立中山大學社會科學院課程委員會」（以下簡稱本委員會）。
- 二、本委員會之主要職掌包括：
 1. 覆審系級課程委員會規劃之課程結構與發展方向。
 2. 整合並協調院內系所課程之開設，避免重複與資源之浪費。
 3. 覆審並查核各系所新開設課程。
 4. 覆審院內入學生必修科目表相關之事宜。
 5. 課程相關問題之審議。
- 三、本委員會由本院院長、系（所、學程）主管及各系所推派教師代表各 1 人及各所系輪派學生代表 2 人（需為系所課程委員會代表）組成，並視需要遴聘校外專家學者 1 至 2 人參與會議，院長兼任召集人。
- 四、本委員會委員任期為 2 年，委員連選得連任，每年以改選一半為原則。
- 五、本委員會有關課程審查之決議事項，須提校課程委員會及教務會議審議。
- 六、本委員會每學期至少召開會議 2 次，必要時得召開臨時會議。
- 七、本要點如有未盡事宜，悉依相關法令規定辦理。
- 八、本要點經本院院務會議通過後，提校課程委員會、教務會議核備，陳請校長核定後實施，修正時亦同。

國立中山大學
社會科學院

102 學年度第 3 次校課程委員會會議提案單

提案單位（人）：中文系

案由 二：有關中國文學系學士班、碩士班、博士班及碩專班課程結構外審結果，提請核備。

說明：

一、依「課程審查及其相關作業規範」第七點第 1 款之規定，系所應定期（至少每 3 年）辦理課程結構外審，以通盤檢討系所教育目標、學生專業能力指標及校、院基本素養與核心能力與課程結構之合宜性及關聯性，並檢視教師專長與任教科目之一致性為目標。

二、檢附課程結構外審意見回覆說明表如附件。

決議：

一、建請中文系續依外審委員意見進行課程精進。

二、通過，提請教務會議核備。

國立中山大學 文學院 中文系 學士班

課程結構外審意見回覆說明表

一、外審意見彙整

※本表 101.12.17 第 134 次教務會議修訂通過

項目	委員意見及建議事項	回覆說明
1.系所課程設計與內容是否與教育目標一致？	委員一：是	感謝各位委員肯定，本系將持續努力。
	委員二：是	
	委員三：是	
	委員四：是	
	委員五：是	
2.課程設計是否能培育學生達成系所規劃專業能力及檢核指標？	委員一：是 課程設計為培育學生高深學術研究，有理想配套。唯對畢業即進入職場者，未作妥善規劃。	回覆委員一： 感謝委員指教，本系將積極開設相關課程，並透過辦理各類活動及系友經驗座談，補強學生職能認知與訓練，加強引導學生就業方向，並且鼓勵本系學生研習本校相關學程課程，或修習「小學教育學程」、「中等教育學程」。或研習本校華語中心開設的華語教學師資相關課程，加強自我能力及就業競爭力。
	委員二：是	委員二：感謝委員肯定。
	委員三：否 古典文學選修課程較少（尤其 99-100 年），102 年度似缺乏學術思想方面的選修課程，對於學生專業能力的培養或有欠缺。	回覆委員三： 1.99-100 學年每年均開設 30 門選修課程，分別有文學類、學術思想類、語言文字類、台灣文化類，99-100 學年文學類中屬「古典文學」部分比例稍顯少，故 102 學年增加古典文學類的課程上學期 4 門，下學期 4 門，共設 8 門。102(下)將開設「紅樓夢」、「楚辭」、「文心雕龍」、「歐蘇文」。 2.102 學年學術思想類課程共開設 10 門，上、下學期各 5 門，102(下)將開設「哲學概論」、「中國文獻學概論」、

項目	委員意見及建議事項	回覆說明
		「尚書」、「史記」、「墨子」等課程。 3.本系積極增開選修課程，提供更多修習選擇，以符學生需求。
	委員四：是 所謂「具備中階英語能力」，不知所據為何？建議改為「具備全民英檢中級之語言能力」	回覆委員四：感謝委員指正，對於「具備中階英語能力」用字不精確，本系將予以文字修正。另外在此也進一步說明，本校對於大學生英文能力畢業門檻為畢業前依規定需修畢本校英語文課程 4 學分，並達到英語文能力標準（多益測驗 600 分以上，雅思 5 級，托福 IBT61 分以上，全民英檢中高級(含) 初試以上，故學生具備一定水平的外語能力。
	委員五：是	委員五：感謝委員肯定。
3.課程設計是否完整涵蓋相關領域之最新知識與技術？	委員一：否 課程設計應與時俱進，如涵蓋創新與數位等。	回覆委員一：感謝委員建議，本系將盡力開設相關課程，在最新的國際域外漢學，除了「韓國漢文學入門」課程，擬再增設「東亞漢文小說」課程；又近年台灣紀錄片作品不斷推陳出新，出現各種不同探討議題、類型的電影，也受在大眾的關注，在電影類型中已占有一席之地，故本系課程亦規劃了「紀錄片文獻選讀」、「影像與文學」等相關課程。
	委員二：是	委員二：感謝委員肯定。
	委員三：否 師資不足，無法完全涵蓋。	回覆委員三： 感謝委員，本系會積極爭取增聘 2 位專任師資（宋明理學與古文辭賦等研究領域），希望能夠改善此問題。
	委員四：是	委員四：感謝委員肯定。
	委員五：是	委員五：感謝委員肯定。
4.課程設計是否符合該專業領域中學術理論之架構？	委員一：是	委員一：感謝委員肯定。
	委員二：是	委員二：感謝委員肯定。
	委員三：是。大致符合。	委員三：感謝委員肯定。

項目	委員意見及建議事項	回覆說明
	委員四：是 p.8 既列有「國際文化選修」一類，卻僅開一門課，殊嫌單薄，建議至少再增開一門課程。以貴系目前師資結構衡之，「東亞漢文小說」即可列入增開之考量。	回覆委員四： 感謝委員建議，本系課程結構圖「國際文化選修」類將增入一門「東亞漢文小說」，將由本系羅景文老師開課。
	委員五：是	委員五：感謝委員肯定。
5.課程結構(必選修)、學程規劃是否合理且符合教育目標與系所專業能力？	委員一：否 學程規劃，宜創造職場競爭優勢，而有利於就業。	回覆委員一： 1. 本校已設有「文化創意產業動漫學分學程」、「數位內容與多媒體基礎技術軟硬體學程」、「性別研究學程」、「法文學程」、「日本研究學程」、「國際交換學程」、「中學教育學程」、「小學教育學程」，以及華語教學師資課程，鼓勵本系學生研習相關學程課程，強化自我職場競爭力。 2. 本系舉辦專題演講及文學獎活動，培養學生文藝創作能力。 3. 透過系學會組織，系上贊助經費，每學年出版學生系刊，藉此讓學生學習刊物的編輯流程，包括「編」和「輯」兩項工作，學習從企劃會議、稿件邀訪、截稿與定稿、落版、文稿編輯校對、圖片編輯等，訓練學生刊物編輯能力，同時也培養學生職場能力。
	委員二：是	委員二：感謝委員肯定。
	委員三：否 1、專任師資員額不足，學士班課程結構圖中許多課程如「詩經」、「楚辭」、「稼軒詞」、「兒童文學」、「清代學術概論」、「中國文獻學概論」、「先秦諸子學思想綜論」已多年未開課。	回覆委員三： 1. 委員所提「清代學術概論」、「先秦諸子學思想綜論」2門於99學年度均有開設，「詩經」於100學年度曾開設，「楚辭」及「兒童文學」2門則規劃於102(下)學期開設。同時，本系也會積極爭取再增聘2位專任師資(宋明理學與古文辭賦等研究領域)，希望能夠改善此問題。

項目	委員意見及建議事項	回覆說明
	2、部分學士班必修課程如「中國文學史」、「文學概論」、「歷代文選」，不宜由兼課教師講授。	2.本系將積極爭取增聘2位專任師資，改善部分必修課由兼課師講授，103學年度必修「文學概論」將由戴景賢教授開設，「歷代文選」將由陳秋宏教授開設。
	3、課程結構圖部分課程近似通識課程，如「台灣文化民俗誌」、「海洋文化民俗誌」、「性別文化民俗誌」、「台灣禮俗」、「生命禮儀」等，同質性偏高，可考慮合併、精簡。	3.因應本校「國際化」、「山海特色教學」、「性別學程」之需求，本系教師配合開設相關專業選修課程，中文系學生亦能興趣選修此類學程，以增加職場競爭力。至於「台灣禮俗」一門課程內容與部份課程有重疊，則予以精簡刪除本課程。
	委員四：是	委員四：感謝委員肯定。
	委員五：是	委員五：感謝委員肯定。
6.相對於教育目標與學生專業能力指標，學分分配是否適當？	委員一：是	感謝各位委員肯定，本系將持續努力。
	委員二：是	
	委員三：是 大致配合適當。	
	委員四：是	
	委員五：是	
7.課程銜接順序是否合理？	委員一：是	感謝各位委員肯定，本系將持續努力。
	委員二：是	
	委員三：是	
	委員四：是	
	委員五：是	
8.師資專長是否與課程規劃配合？	委員一：是	感謝各位委員肯定，本系將持續努力。
	委員二：是	
	委員三：是	
	委員四：是	

項目	委員意見及建議事項	回覆說明
	委員五：是	
9.課程是否考量就業需求，規劃職涯進路，培育學生將所學應用在業界實務上的能力？	委員一：否 大學部課程設計，融合高深學術研究。應為 80% 以上進入職場學生，規劃職涯進路。	回覆委員一： 感謝委員指教，本系將積極開設相關課程，並透過辦理各類活動、系友經驗座談，強化學生職能認知與訓練，加強引導學生就業方向。
	委員二：是	委員二：感謝委員。
	委員三：是 宜加強學生英、日、韓等第二外語能力；增設對外華語教學、文藝編輯、文化創意系列課程。如學校設有教育、雙學位學程，應鼓勵學生修習，以增加畢業後就業機會。	回覆委員三： 1.外語能力方面：本系學生入學學測成績均達「均標」水準，外語能力都在一定水平之上，同時本校學士班畢業前依規定需修畢本校英語文課程 4 學分，並達到英語文能力標準（多益測驗 600 分以上，雅思 5 級，托福 IBT61 分以上，全民英檢中高級(含)初試以上。除此，學生主動申請雙主修外文系，或修習法文學程、日文學程，亦或是興趣選修西班牙文、韓文等課程。 2.文藝編輯、創作培養方面：經常邀請知名作家或文藝雜誌主編如：網路暢銷作家蛙大、楊佳嫻作家、廖鴻基作家、蕭建華作家、楊索作家、《幼獅文藝》吳鈞堯主編至本系專題演講，並也邀請本系系友許正平作家、《聯合文學》鄭順聰主編，上海洛克菲勒集團外灘源綜合開發有限公司的陳富珍營運總監，回母校與學弟妹經驗分享，同時期勉激勵學弟妹。 3.本系學生有志從事教學工作，主動修習小學教育學程、中等教育學程。或研習本校華語中心開設的華語教學師資相關課程，加強自我能力及就業競爭力。
	委員四：是	委員四：感謝委員肯定。
	委員五：是	委員五：感謝委員肯定。

項目	委員意見及建議事項	回覆說明
10.課程設計是否能配合外部環境之變化，有效因應國際化、資訊化及知識經濟之衝擊？	委員一：否 課程設計，應與時俱進，與文學院合作，規劃學程課程，以利國際化、資訊化、知識經濟之發展。	回覆委員一： 感謝委員指教，本系將朝此方向努力，目前雖未能與其他單位合作規劃學程課程，本系將盡力在現有的師資專長開設相關課程，在最新的國際域外漢學，除了「韓國漢文學入門」課程，擬再增設「東亞漢文小說」課程；又近年台灣紀錄片作品不斷推陳出新，出現各種不同探討議題、類型的電影，也受在大眾的關注，在電影類型中已占有一席之地，故本系課程亦規劃了「紀錄片文獻選讀」、「影像與文學」等相關課程。
	委員二：是	委員二：感謝委員肯定。
	委員三：是 大體能配合，但宜加強英、日等第二外語之學習與訓練；同時鼓勵學生選修或旁聽外系課程。	回覆委員三： 本系學生申請雙主修外文系、政經系，或修習法文學程、日文學程，亦或是興趣選修西班牙文、韓文等課程，除此學生也可以申請國際交換生能夠有海外研習機會，拓展國際視野。
	委員四：是	委員四：感謝委員肯定。
11.綜合建議	委員五：是	委員五：感謝委員肯定。
	委員一： 大學部畢業生接近五分之四，進入職場。課程規劃、學程設計，宜針對上述學生作安排。可朝體用兼顧、學用合一作宏觀考量。	回覆委員一、委員二、委員三： 【職場訓練方面】 1.本校已設有「文化創意產業動漫學分學程」、「數位內容與多媒體基礎技術軟硬體學程」、「性別研究學程」、「法文學程」、「日本研究學程」、「國際交換學程」，鼓勵本系學生研習相關學程課程，強化自我職場競爭力。 2.本系經常舉辦專題演講及文學獎活動，培養學生文藝編輯、創作鑒賞能力，如邀請網路暢銷作家蛙大、楊佳嫻作家、廖鴻基作家、蕭建華作家、楊索作家、《幼獅文藝》吳鈞堯
	委員二： 為強化學生職場之競爭力，似可考慮加開部分實務或實作課程；亦可鼓勵學生選修其他系所開設的應用課程。	

項目	委員意見及建議事項	回覆說明
		主編至本系專題演講，並也邀請本系系友許正平作家、《聯合文學》鄭順聰主編，上海洛克菲勒集團外灘源綜合開發有限公司的陳富珍營運總監，回母校與學弟妹經驗分享，同時期勉激勵學弟妹。 3. 透過系學會組織，由系上贊助經費，每學年出版學生系刊，藉此讓學生學習刊物的編輯流程，包括「編」和「輯」兩項工作，學習從企劃會議、稿件邀訪、截稿與定稿、落版、文稿編輯校對、圖片編輯等，訓練學生刊物編輯能力，同時也培養學生職場能力。近年已版學生系刊《嶼我放歌》、《海平線的呢喃》、《紅樓夕語》。 4. 本系學生有志從事教學工作，主動修習「小學教育學程」、「中等教育學程」。或研習本校華語中心開設的華語教學師資相關課程，加強自我能力及就業競爭力。
	委員三： 1、增加專任師資員額，必修基礎課程如「中國文學史」、「文學概論」、「歷代文選」等，應由專任教師講授。 2、增設選修課程，俾使學生得以依據個別興趣修課。 3、若干選修課程同質性偏高，應合併、精簡。 4、加強學生英、日、韓等第二外語能力；增設對外華語教學、文藝編輯、文化創意系列課程。如學校設有教育、雙學位學程，應鼓勵學生修習，以增加畢業後就業機會。	回覆委員三： 1. 本系將積極爭取增聘專任師資，改善部分必修課由兼課師講授，103學年度必修「文學概論」將由戴景賢教授開設，「歷代文選」由陳秋宏教授開設。 2. 除鼓勵學生修習本校各類學程課程，本系積極增開選修課程，提供更多修習選擇，以符學生需求。 3. 關於部分近似通識課程，乃因應本校「國際化」、「山海特色教學」、「性別學程」之需求，本系教師配合開設相關專業選修課程，中文系學生亦能興趣選修此類學程，以增加職場競爭力。 4. 外語能力方面：本校學士班畢業前依規定需修畢本校英語文課程4學分，並達到英語文能力標準（多益

項目	委員意見及建議事項	回覆說明
	5、鼓勵學生選修、旁聽外系課程，以因應國際化、資訊化等之衝擊。	測驗 600 分以上，雅思 5 級，托福 IBT61 分以上，全民英檢中高級(含)初試以上。除此，學生主動申請雙主修外文系，或修習法文學程、日文學程，亦或是興趣選修西班牙文、韓文等課程。 5. 本系學生申請雙主修外文系、政經系，或修習法文學程、日文學程，亦或是興趣選修西班牙文、韓文等課程，除此學生也可以申請國際交換生能夠有海外研習機會，拓展國際視野。
	委員四： 1. 「系所教育目標」之文字描述，宜更精鍊務實。如「及時掌握時勢，觀覽全局的能力」、「並期之能終生奉行」、「希望經過五大目標……的大學生」等，或過於浮誇，或未盡流利，請再修飾。又，「發展方向與願景」段中，「實在實以改變」一句，亦不知所云，請並修正。 2. 有些項目雖已觸及設定目標，卻未盡完善，詳參建議事項。 3. 教師課程大綱「參考書/教科書/閱讀文獻」欄中，應清楚載明所開係參考書或教科書；所開書目體例（含作者、書名、出版地、出版社、年、月、日），亦應力求一致。 4. 所送四本資料（含學士班、碩士班、博士班、碩專班）之同一用字，時見不一致之現象。如「臺」與「台」字，學士班多用	回覆委員四： 1. 本系五大教育目標之內涵文字敘述將修正，力求精簡。委員所指「實在實以改變」一句，仍文字輸入訛誤，應為「實在難以改變」。 2. 感謝委員指教，會加強未盡完善之缺漏。 3. 建議任課教師詳列參考用書資料，統一書目體例。 4. 本系各學制課程名稱凡使用「台」字，統一改用「臺」字，本次異動 4 門課程名稱用字；「借由」更正為「藉由」。

項目	委員意見及建議事項	回覆說明
	「台」，碩專班多用「臺」，請全面統一。他如「藉由」與「借由」亦然，請比照處理。	
	委員五： 1.資料充分，學士班進階課程安排尤其清楚，十分難得。 2.惟台灣文學部分只開在大一大二，是否合適，可再考慮。 3.大一大二與大三大四以課程深淺做為區隔，不無道理；然而此與實用與否稍有衝突。大三大四面臨畢業與就業，部分實用性的課程若能開在大三大四，有時比較符合學生的興趣與需求，課業壓力也不會太大。	回覆委員五： 感謝委員的肯定。 本系未限制年級選修，雖以課程深淺做年級區隔，大三大四仍可修習大一大二課程，大一大二亦可修習大三大四較深課程。

二、本次外審修正總表

※請依前述「回覆說明」彙整本次外審意見「修正及具體改進事項」

委員意見及建議事項	修正及具體改進事項
課程設計為培育學生高深學術研究，有理想配套。唯對畢業即進入職場者，未作妥善規劃。	感謝委員指教，本系將積極開設相關課程，並透過辦理各類活動及系友經驗座談，補強學生職能認知與訓練，加強引導學生就業方向，並且鼓勵本系學生研習本校相關學程課程，或修習「小學教育學程」、「中等教育學程」。或研習本校華語中心開設的華語教學師資相關課程，加強自我能力及就業競爭力。
古典文學選修課程較少（尤其 99-100 年），102 年度似缺乏學術思想方面的選修課程，對於學生專業能力的培養或有欠缺。	1、99-100 學年每年均開設 30 門選修課程，分別有文學類、學術思想類、語言文字類、台灣文化類，99-100 學年文學類中屬「古典文學」部分比例稍顯少，故 102 學年增加古典文學類的課程上學期 4 門，下學期 4 門，共設 8 門。102(下)將開設「紅樓夢」、「楚辭」、「文心雕龍」、「歐蘇文」。 2.102 學年學術思想類課程共開設 10 門，上、下學期各 5 門，

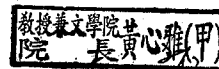
委員意見及建議事項	修正及具體改進事項
	102(下)將開設「哲學概論」、「中國文獻學概論」、「尚書」、「史記」、「墨子」等課程。 3.本系積極增開選修課程，提供更多修習選擇，以符學生需求。
課程設計應與時俱進，如涵蓋創新與數位等。	感謝委員建議，本系將盡力開設相關課程，在最新的國際域外漢學，除了「韓國漢文學入門」課程，擬再增設「東亞漢文小說」課程，又，近年台灣紀錄片作品不斷推陳出新，出現各種不同探討議題、類型的電影，也受在大眾的關注，在電影類型中已占有一席之地，故本系課程亦規劃了「紀錄片文獻選讀」、「影像與文學」等相關課程。
課程結構圖既列有「國際文化選修」一類，卻僅開一門課，殊嫌單薄，建議至少再增開一門課程。以貴系目前師資結構衡之，「東亞漢文小說」即可列入增開之考量。	感謝委員建議，本系課程結構圖「國際文化選修」類將增入一門「東亞漢文小說」，將由本系羅景文老師開課。
為強化學生職場之競爭力，似可考慮加開部分實務或實作課程；亦可鼓勵學生選修其他系所開設的應用課程。	1. 本校已設有「文化創意產業動漫學分學程」、「數位內容與多媒體基礎技術軟硬體學程」、「性別研究學程」、「法文學程」、「日本研究學程」、「國際交換學程」，鼓勵本系學生研習相關學程課程，強化自我職場競爭力。 2. 本系經常舉辦專題演講及文學獎活動，培養學生文藝編輯、創作鑒賞能力，如近期已邀請網路暢銷作家蛙大、楊佳嫻作家、廖鴻基作家、蕭建華作家、楊索作家、《幼獅文藝》吳鈞堯主編至本系專題演講，並也邀請本系系友許正平作家、《聯合文學》鄭順聰主編，上海洛克菲勒集團外灘源綜合開發有限公司的陳富珍營運總監，回母校與學弟妹經驗分享，同時期勉激勵學弟妹。 3. 透過系學會組織，由系上贊助經費，每學年出版學生系刊，藉此讓學生學習刊物的編輯流程，包括「編」和「輯」兩項工作，學習從企劃會議、稿件邀訪、截稿與定稿、落版、文稿編輯校對、圖片編輯等，訓練學生刊物編輯能力，同時也培養學生職場能力。近年已版學生系刊《嶼我放歌》、《海平線的呢喃》、《紅樓夕語》。 4. 本系學生有志從事教學工作，主動修習「小學教育學程」、「中等教育學程」。或研習本校華語中心開設的華語教學師資相關課程，加強自我能力及就業競爭力。

委員意見及建議事項	修正及具體改進事項
增加專任師資員額，必修基礎課程如「中國文學史」、「文學概論」、「歷代文選」等，應由專任教師講授。	本系將再積極爭取增聘 2 位專任師資，以補足師資缺額，改善部分必修課由兼課師講授，103 學年度必修「文學概論」將由戴景賢教授開設，「歷代文選」將由陳秋宏教授開設。
課程結構圖部分課程近似通識課程，如「台灣文化民俗誌」、「海洋文化民俗誌」、「性別文化民俗誌」、「台灣禮俗」、「生命禮儀」等，同質性偏高，可考慮合併、精簡。	關於部分近似通識課程，乃因應本校「國際化」、「山海特色教學」、「性別學程」之需求，本系教師配合開設相關專業選修課程，中文系學生亦能興趣選修此類學程，以增加職場競爭力。至於「台灣禮俗」一門，考量課程內容與部份課程有重疊，則予以精簡刪除本課程。

院課程委員會審議結果：

- ☒ 通過（送校課程委員會審議）
- ☐ 本案退回系所修正

院課程委員會召集人：



（簽章）

國立中山大學 文學院 中國文學系 碩士班

課程結構外審意見回覆說明表

一、外審意見彙整

項目	委員意見及建議事項	回覆說明
1. 系所課程設計與內容是否與教育目標一致？	委員一：■是／ 委員二：■是／ 委員三：■是／ 委員四：■是／ 委員五：■是／	本項指標審查委員咸認課程設計與內容與教育目標一致，感謝委員的指導，本系將持續努力。
2. 課程設計是否能培育學生達成系所規劃專業能力及檢核指標？	委員一：■是／ 委員二：■是／ 委員三：■是／ 委員四：■是／ 所謂「國際語言之中階水準」，不知所據為何？建議改為「全民英檢中級水準」 委員五：■是／	本項指標審查委員皆給予肯定，有關委員四之建議，本系將參考修訂。
3. 課程設計是否完整涵蓋相關領域之最新知識與技術？	委員一：■是／ 委員二：■否／ 前瞻課題，預流學術，可再加強。 委員三：■否／ 似乎由於專、兼任師資不足，無法涵蓋相關領域之最新知識。 委員四：■是／ 委員五：■是／	本系近兩年已陸續聘入相關領域師資，對於委員二之建議，應可漸獲改善。 有關委員三之建議，本系將持續努力，爭取學校支持，補足師資缺口。
4. 課程設計是否符合該專業領域中學術理論之架構？	委員一：■是／ 委員二：■是／ 委員三：■是／ 委員四：■是／ 此架構圖中「國際漢學類」之內容，即頗可取，亦可凸顯「國際」及「韓國漢文學」之特色。 委員五：■是／	本項指標審查委員咸認課程設計符合專業領域中學術倫理之架構，感謝委員的指導，本系將持續努力。

項目	委員意見及建議事項	回覆說明
5.課程結構(必修)、學程規劃是否合理且符合教育目標與系所專業能力？	委員一：■是／ 委員二：■是／ 委員三：■是／ 大致合理且符合，惟宜增開一、二古典文學、經學及思想課程。 委員四：■是／ 委員五：■是／	本項指標審查委員皆給予肯定，有關委員三之建議，本系於開課時會再協調各領域適當配置，另外修訂課程結構圖新增古典文學類課程9門、經學及思想類課程4門。
6.相對於教育目標與學生專業能力指標，學分分配是否適當？	委員一：■是／ 委員二：■是／ 委員三：■是／ 委員四：■是／ 委員五：■是／	本項指標審查委員咸認學分分配適當，感謝委員的指導，本系將持續努力。
7.課程銜接順序是否合理？	委員一：■是／ 委員二：■是／ 委員三：■是／ 委員四：■是／ 委員五：■是／	本項指標審查委員咸認課程銜接順序合理，感謝委員的指導，本系將持續努力。
8.師資專長是否與課程規劃配合？	委員一：■是／ 委員二：■是／ 委員三：■是／ 委員四：■是／ 委員五：■是／	本項指標審查委員咸認師資專長能與課程規劃配合，感謝委員的指導，本系將持續努力。
9.課程是否考量就業需求，規劃職涯進路，培育學生將所學應用在業界實務上的能力？	委員一：■是／ 委員二：■否／ 多朝實用化、創新化方面作努力。 委員三：■是／ 加強學生英、日、韓等第二外語能力；如學校設有教育學程，應鼓勵學生修習，以增加畢業後就業機會。 委員四：■是／ 碩士班而有「藝文與影音傳播」，職涯發展領域規劃，頗為特殊，然所開課程未必相對因應，可再加強。 委員五：■是／	本系碩士生修習教育學程人數頗多，另有關實用化、創新化及藝文方面就業需求，學生在修習各課程時，可從其研討及報告中習得相關技術，本系配合辦理之各類座談會或文學獎等，也給予訓練之機會，應可彌補課程上的不足。因為師資員額有限，開課時需有所取捨，本系將持續努力改善。

項目	委員意見及建議事項	回覆說明
10.課程設計是否能配合外部環境之變化,有效因應國際化、資訊化及知識經濟之衝擊?	委員一：■是／ 委員二：■／ 人文屬性研究所,有發展空間。 委員三：■是／ 鼓勵學生選修、旁聽外所課程,以因應國際化、資訊化等之衝擊。 委員四：■是／ 委員五：■是／	本項指標審查委員大致給予肯定,感謝委員的指導。有關鼓勵學生修習外系課程,本系碩士生近年修習外系外校課程人數已有增加,本系將適時輔導學生視其需要協助選課。
11.綜合建議	委員一： 近年開設課程中,屬於文學類者不多,似可考慮開放碩博士班合選,以達均衡狀態。 委員二： 開授課程,論文選題,可再朝學以致用,與時俱進方向拓展。 委員三： 1.審查資料頁5,「99-102年(上)碩士班開設課程」表格中,“學術思想”類中的「六朝文史資料討論」、「民俗誌文獻學」;語文類的「近代出土文獻學」,宜另增列於“文獻學”類。 2.宜增開一、二古典文學、經學及思想課程。 3.加強學生英、日、韓等第二外語能力;如學校設有教育學程,應鼓勵學生修習,以增加畢業後就業機會。 4.鼓勵學生選修、旁聽外所課程,以因應國際化、資訊化等之衝擊。 5.課程名稱英譯有若干失誤,舉例更正如下: 世說新語人物與事蹟(Figures And Events From Shih-Shuo Hsin-Yu)(頁10) 春秋今文學(二)[(Studies In Ch'un-Ch'iu Classics (II))](頁29) 論文寫作指導(Guide To Thesis Writing)(頁37) 韓國漢文學批評(Literary Criticism in Korean Classical Chinese Literature)[因授課內容不很清楚,煩請任課老師確認!原有的英文翻譯,語法肯定是錯	1.本系碩博班課程,大部份開放碩博班合選,因此,若有碩士班文學領域不足之問題,可透過修習博士班課程達成。並已配合修訂課程結構圖,新增文學類課程9門,將會陸續開設,解決文學類課程不足之問題。 2.開授課程會再衡量就業需求,適度調整。 3.文獻學之分類標目已列於結構圖,有關課程英文名稱,因所開課程皆已經本校課程委員會三級三審通過,會將委員意見提供開課教師參考,若有錯誤,會另提更正。 4.課程外審資料,用詞流暢度問題會再修飾,感謝委員指正。參考書目編寫問題,本系於新增課程時皆按學校規定編寫,會再加強宣導請任課教師上網撰寫教學大綱時亦配合辦理。 5.某些年度課程上下學期科目數不均問題及碩士班開課數較少的問題,肇因於教師休假研究、請假等因素,會再注意改進,避免類似情形發生。

項目	委員意見及建議事項	回覆說明
	誤的。](頁51) 宋代理學之形成與發展 (The Formation And Development Of Neo-Confucianism In The Song Period) (頁 108) 委員四： 1.「系所教育目標」及「發展方向與願景」之文字描述，宜更精鍊務實。如「及時掌握時勢，觀覽全局的能力」、「並期之能終生奉行」、「希望經過五大目標……的大學生」、「本校為南部地區惟一研究型綜合大學」等，或過於浮誇，或未盡流利，請再修飾。 2.有些項目雖已觸及設定目標，卻未盡完善，詳參建議事項。 3.貴系碩、博班課程有明顯區分，規劃正確。然檢視碩士班學生人數較多，課程卻較博士班少（如100學年度下學期，碩士班僅開3門，博士班卻開5門），其理安在？宜務實檢討改善！ 4.教師課程大綱「參考書/教科書/閱讀文獻」欄中，應清楚載明所開係參考書或教科書；所開書目體例（含作者、書名、出版地、出版社、年、月、日），亦應力求一致。 5.所送四本資料（含學士班、碩士班、博士班、碩專班）之同一用字，時見不一致之現象。如「臺」與「台」字，學士班多用「台」，碩專班多用「臺」，請全面統一。他如「藉由」與「借由」亦然，請比照處理。 委員五： 1.碩士班與博士班課程能夠明顯區隔，有別於其他學校慣常出現的碩博合開現象，是一大特色；此舉雖有師資充足與否的顧慮，但仍應予堅持。 2.惟碩士班上下學期開課數似乎有些出入，可再檢討原因，看有沒有調整的必要。	

二、本次外審修正總表

※請依前述「回覆說明」彙整本次外審意見「修正及具體改進事項」

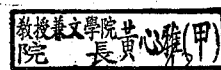
委員意見及建議事項	修正及具體改進事項
有關「課程設計是否能培育學生達成系所規劃專業能力及檢核指標？」委員表示所謂「國際語言之中階水準」，不知所據為何？建議改為「全民英檢中級水準」。	查核本系碩士班課程主要培養學生「文學文化」、「學術思想」、「語言文字」等專業能力，其國際語言能力支培養需藉由全校性資源達成。
有關「課程設計是否完整涵蓋相關領域之最新知識與技術？」委員表示：前瞻課題，預流學術，可再加強。由於專、兼任師資不足，無法涵蓋相關領域之最新知識。	本系近2年已聘入專任教師4位、約聘教師2位，所涵蓋之專業領域包含語文、文學、思想外，所專注之部份也包括歷史語言、當代戲曲、域外漢學等最新知識，另外擬再徵聘2位專任師資（宋明理學與古文辭賦等研究領域），希望所列問題，可以漸獲改善。
有關「課程結構（必選修）、學程規劃是否合理且符合教育目標與系所專業能力？」及其他相關課程開設問題，委員綜合意見：「宜增開一、二古典文學、經學及思想課程。」、「開授課程，論文選題，可再朝學以致用，與時俱進方向拓展。」、「近年開設課程中，屬於文學類者不多…」	配合相關建議及本系新聘入之專任教師學術專長，調整課程結構圖，計有新增課程17門，刪除10門。其中文學類課程新增9門，可以改善文學類課程不足的問題。

院課程委員會審議結果：

☒ 通過（送校課程委員會審議）

☐ 本案退回系所修正

院課程委員會召集人：



（簽章）

國立中山大學 文學院 中國文學系 博士班

課程結構外審意見回覆說明表

一、外審意見彙整

項目	委員意見及建議事項	回覆說明
1. 系所課程設計與內容是否與教育目標一致？	委員一：■是／ 委員二：■是／ 委員三：■是／ 委員四：■是／ 委員五：■是／	本項指標審查委員咸認課程設計與內容與教育目標一致，感謝委員的指導，本系將持續努力。
2. 課程設計是否能培育學生達成系所規劃專業能力及檢核指標？	委員一：■是／ 委員二：■是／ 委員三：■否／ 1. 目前所開設的課程頗多屬於概論性質，如：古典小說討論、文體與修辭、中國詩學討論、章回小說討論、中國美學、女性文學、跨文化美學、現代文學討論、清代專家詞討論等，授課內容均非常廣泛。博士班宜多開設專題探究課程，培養學生深入剖析議題、解決問題、撰寫論文之獨立研究能力，以為日後從事學術研究工作或任教大專院校之準備。 2. 若干課程仍以講授為主，博士班上課方式宜以講授、討論、口頭報告三者並行，藉以訓練學生邏輯思考、匯整資料、自我表述、即席反應之能力，以為日後學術界造就菁英人才。 3. 若干課程名稱與授課內容不符，如：唐代詩歌（授課內容為“李杜詩歌”）、清代諸子學（授課內容為“墨法道”）、北宋專家詞討論（授課內容為“東坡詞”）、六朝文學（授課內容主要為“古詩十九首與建安文學”）。開課宜名副其實，建議斟酌更改課程名稱。 委員四：■是／	有關委員三之建議，本系博士班之課程名稱因配合學校開授課程有九類分類之相對應名稱，因此，名稱上未能以「專題」開設，然實際內容仍以專題探究課程為主，授課方式亦多以講授、討論、口頭報告三者並行，並不會產生委員所擔憂的問題。至於課程名稱與實際授課內容未符問題，正因為博士班課程以主題探討之內涵為重，因此在授課內容上必需精煉當學期擬討論之主題為主要授課內容，所選主題必定是課名所涵括之內容，應無名實不符的問題，很感謝委員的指正，會再努力改進取得平衡。 有關委員四之建議，已修訂本系博士班之專業能力內涵，應可改善此一狀況。

項目	委員意見及建議事項	回覆說明
	所謂「國際語言之中階水準」，不知所據為何？建議改為「全民英檢中級水準」 委員五：■是／	
3.課程設計是否完整涵蓋相關領域之最新知識與技術？	委員一：■是／ 委員二：■是／ 委員三：■否／ 似乎由於專、兼任教師師資不足，無法涵蓋相關領域之最新知識。 委員四：■是／ 委員五：■是／	本項指標審查委員大致給予肯定，有關委員三之建議，本系將持續努力，爭取學校支持，補足師資缺口。
4.課程設計是否符合該專業領域中學術理論之架構？	委員一：■是／ 委員二：■是／ 委員三：■是／ 大致符合。 委員四：■是／ 此架構圖中「國際漢學類」之內容，即頗可取，亦可凸顯貴系「國際」及「韓國漢文學」之特色。 委員五：■是／	本項指標審查委員咸認課程設計符合專業領域中學術倫理之架構，感謝委員的指導，本系將持續努力。
5.課程結構(必修)、學程規劃是否合理且符合教育目標與系所專業能力？	委員一：■是／ 委員二：■是／ 委員三：■是／ 增設一、二經學、思想選修課程。 委員四：■是／ 委員五：■是／	本項指標審查委員大致給予肯定，有關委員三之建議，本系將協調該領域教師開課。本系並配合修訂課程結構圖，新增經學及思想類課程4門。
6.相對於教育目標與學生專業能力指標，學分分配是否適當？	委員一：■是／ 委員二：■是／ 委員三：■是／ 委員四：■是／ 委員五：■是／	本項指標審查委員咸認學分分配適當，感謝委員的指導，本系將持續努力。

項目	委員意見及建議事項	回覆說明
7.課程銜接順序是否合理？	委員一：■是／ 委員二：■是／ 委員三：■是／ 委員四：■是／ 委員五：■是／	本項指標審查委員咸認課程銜接順序合理，感謝委員的指導，本系將持續努力。
8.師資專長是否與課程規劃配合？	委員一：■是／ 委員二：■是／ 委員三：■是／ 委員四：■是／ 委員五：■是／	本項指標審查委員咸認師資專長能與課程規劃配合，感謝委員的指導，本系將持續努力。
9.課程是否考量就業需求，規劃職涯進路，培育學生將所學應用在業界實務上的能力？	委員一：■是／ 委員二：■否／ 學用合一，提昇職場競爭優勢，值得期待。 委員三：■是／ 宜加強學生英、日、韓等第二外語能力。 委員四：■是／ 博士班而有「藝文與影音傳播」，職涯發展領域規劃，頗為特殊，然所開課程未必相對因應，可再加強，或取消該規劃。 委員五：■是／	有關委員三之建議，本系博士班修業規定已有訂定外語之要求。有關委員四之建議，本系從善如流，取消該職涯領域規劃。
10.課程設計是否能配合外部環境之變化，有效因應國際化、資訊化及知識經濟之衝擊？	委員一：■是／ 委員二：■否／ 因應國際化、資訊化及知識經濟之衝擊，課程設計宜稍加調整，次第轉型。 委員三：■是／ 鼓勵學生選修、旁聽外所課程，以因應國際化、資訊化及知識經濟之衝擊。 委員四：■是／ 委員五：■是／	感謝委員指正，有關課程設計調整問題，本系會漸進調整。有關鼓勵學生修習外系課程，本系近年修習外系外校課程人數已有增加，本系將適時輔導學生並視其需要協助選課。
11.綜合建議	委員一： 近年開設之中國美學、跨文化美學兩門課程，似可歸入學術思想類，避免文學類課程偏多的疑慮。 委員二： 面對衝擊與危機，課程之規劃與設計，宜朝跨際整合、創意、實用、	1.文學領域課程偏多問題，本系將協調該領域教師適度調節開課數，並請其他領域教師於博士班開設課程，以達平衡。 2.有關跨際整合問題，將視師資結構問題，漸進改善。

項目	委員意見及建議事項	回覆說明
	知識經濟等方面轉型。 委員三： 1.教育目標宜與碩士班不同，建議添加第六項：樹立學術傳薪之責任感與使命感。 2.宜多開設專題研討課程，培養學生深入剖析議題、解決問題之思辨能力，以爲日後從事學術研究工作或任教大專院校之準備。 3.上課方式應以講授、討論、口頭報告三者並行，藉以訓練學生邏輯思考、匯整資料、自我表述、即席反應之能力，以爲日後學術界造就菁英人才。 4.增設選修課程，俾使學生得以依據個別興趣修課。 5.加強學生英、日、韓等第二外語能力。 6.鼓勵學生選修、旁聽外所課程，以因應國際化、資訊化等之衝擊。 7.課程名稱英譯有若干失誤，舉例更正如下： 清代詩學 (Studies In The Poetics Of The Ch'ing Dynasty) (頁11)中國美學 (Chinese Aesthetics) (頁43) 委員四： 1.「系所教育目標」及「發展方向與願景」之文字描述，宜更精鍊務實。如「及時掌握時勢，觀覽全局的能力」、「並期之能終生奉行」、「希望經過五大目標……的大學生」、「本校為南部地區惟一研究型綜合大學」等，或過於浮誇，或未盡流利，請再修飾。 2.有些項目雖已觸及設定目標，卻未盡完善，詳參建議事項。 3.貴系碩、博班課程有明顯區分，規劃正確。然檢視碩士班學生人數較多，課程卻較博士班少（如100學年度下學期，碩士班僅開3門，博士班卻開5門），其理安在？宜務實檢討改善！ 4.教師課程大綱「參考書/教科書/閱讀文獻」欄中，應清楚載明所開係	3.本系教育目標一致，對於博士班之不同於碩士班的要求，已於學生專業能力之內涵中呈現。 4.博士班之課程名稱因配合學校開授課程有九類分類之相對應名稱，因此，名稱上未能以「專題」「研討」開設，然實際內容仍以專題探究課程為主，授課方式亦多以講授、討論、口頭報告三者並行，對於培養學生深入剖析議題、解決問題之思辨能力，亦能有所訓練。 5.有關加強外語能力，博士班修業規定已有訂定外語之要求。 6.有關課程英文名稱，因所開課程已經本校課程委員會三級三審通過，會將委員意見提供開課教師參考，若有錯誤，會另提更正。 7.課程外審資料，用詞流暢度問題會再修飾，感謝委員指正。參考書目編寫問題，本系於新增課程時皆按學校規定編寫，會再加強宣導請任課教師上網撰寫教學大綱時亦配合辦理。 8.碩博士班開課數的問題，會再注意改進，避免類似情形發生。博士班課程與碩士班課程之間連貫性與擴展性及艱深程度、基礎訓練，都會再作精心規畫，適度調整。

項目	委員意見及建議事項	回覆說明
	參考書或教科書；所開書目體例（含作者、書名、出版地、出版社、年、月、日），亦應力求一致。 5.所送四本資料（含學士班、碩士班、博士班、碩專班）之同一用字，時見不一致之現象。如「臺」與「台」字，學士班多用「台」，碩專班多用「臺」，請全面統一。他如「藉由」與「借由」亦然，請比照處理。 委員五： 1.碩士班與博士班課程能夠明顯區隔，有別於其他學校慣常出現的碩博合開現象，是一大特色；此舉雖有師資充足與否的顧慮，但仍應予堅持。 2.宜更注重博士班課程與碩士班課程之間，有無連貫性與擴展性？例如部份課程對碩士班若太艱深（例如佛學方面），或者對博士班而言基礎薄弱（例如域外漢學），都可以再作精心規畫，適度調整。	

二、本次外審修正總表

※請依前述「回覆說明」彙整本次外審意見「修正及具體改進事項」

委員意見及建議事項	修正及具體改進事項
有關「課程設計是否能培育學生達成系所規劃專業能力及檢核指標？」委員表示所謂「國際語言之中階水準」，不知所據為何？建議改為「全民英檢中級水準」。	配合修訂本系博士班學生專業能力及其內涵如下： 1.文學文化：培養對中國文學暨文化進行研究、詮釋、論述、創新之專業高階能力。如在專業分流中選擇本項，須具備獨立研究之能力。 2.學術思想：培養對中國古今學術思想名著研究、詮釋、論述、創新之專業高階能力。如在專業分流中選擇本項，須具備獨立研究之能力。 3.語言文字：培養對中國語言文字文獻研究、詮釋、論述、創新之專業高階能力。如在專業分流中選擇本項，須具備獨立研究之能力。 4.基本能力：擁有具備中文系專業特性之國際語言能力。
有關「課程設計是否完整涵蓋相關領域之最新知識與技術？」委員表示：似乎由於專、兼任教師師資不足，無法涵蓋相關領域之最新知識。	本系近2年已聘入專任教師4位、約聘教師2位，另外擬再徵聘2位專任師資，希望所列問題，可以漸獲改善。
有關課程開設問題，委員意見：「增設一、二經學、思想選修課程。」	配合相關建議及本系新聘入之專任教師學術專長，調整課程結構圖，計有新增課程17門，刪除10門。其中新增之經學及思想類課程「詩經討論」、「三禮討論」、「先秦兩漢學術史綱要」、「朱子學提綱」等會陸續安排開設，以解決學術思想類課程較少的問題。
有關「課程是否考量就業需求，規劃職涯進路，培育學生將所學應用在業界實務上的能力？」委員表示：博士班而有「藝文與影音傳播」，職涯發展領域規劃，頗為特殊，然所開課程未必相對因應，可再加強，或取消該規劃。	博士班課程主要著重於培養、訓練學生獨立學術研究之能力，查核相關課程，的確無法在「藝文與影音傳播」給予支持，接受委員建議取消該項職涯規劃。

院課程委員會審議結果：

☒ 通過（送校課程委員會審議）

☐ 本案退回系所修正

院課程委員會召集人：

教授華文學院院長黃心雅(甲)

（簽章）

國立中山大學 文學院 中國文學系 (碩專班)

課程結構外審意見回覆說明表

一、外審意見彙整

項目	委員意見及建議事項	回覆說明
1.系所課程設計與內容是否與教育目標一致？	委員一：是	感謝委員肯定。
	委員二：是 國際視野之面相，僅有「韓國漢文學」，雖見聚焦，卻未盡恢弘，可再加強。	感謝委員指正，本系目前已規劃增開「東亞漢文小說」課程，擬增加師資以期課程更能符合教育目標。
	委員三：是	感謝委員肯定。
	委員四：是	感謝委員肯定。
	委員五：是	感謝委員肯定。
2.課程設計是否能培育學生達成系所規劃專業能力及檢核指標？	委員一：是	感謝委員肯定。
	委員二：是 所謂「國際語言之中階水準」，不知所據為何？建議改為「全民英檢中級水準」。	感謝委員的建議，本系將參酌調整用詞，並多鼓勵同學充實國際語言能力。
	委員三：是	感謝委員肯定。
	委員四：是	感謝委員肯定。
	委員五：是	感謝委員肯定。
3.課程設計是否完整涵蓋相關領域之最新知識與技術？	委員一：是	感謝委員肯定。
	委員二：是	感謝委員肯定。
	委員三：否 所開課程有限，無法完整涵蓋相關領域之最新知識與技術。如師資允許，可增添一、二選修課程。	感謝委員的建議，因目前本系師資不足，擬再增聘2位教師(宋明理學與古文辭賦等研究領域)，逐漸完備相關領域的最新知識。
	委員四：是	感謝委員肯定。
	委員五：否 課程設計應針對進修、充電屬性，提供實事求是、量身訂做之課程。	感謝委員的建議，本系系務會議針對外審意見修訂課程結構圖，規劃新增「實用中文寫作學」、「現代散文討論」、「近代出土文獻學」等實用性課程，未來開課也必會參酌委

項目	委員意見及建議事項	回覆說明
		員意見為學生量身設計。
4.課程設計是否符合該專業領域中學術理論之架構？	委員一：是	感謝委員肯定。
	委員二：是	感謝委員肯定。
	委員三：是	感謝委員肯定。
	委員四：是	感謝委員肯定。
	委員五：是	感謝委員肯定。
5.課程結構（必修）、學程規劃是否合理且符合教育目標與系所專業能力？	委員一：是	感謝委員肯定。
	委員二：是 「國際視野」部分，擬加開「東亞漢文小說」，甚善！	感謝委員的鼓勵，目前已確定新增「東亞漢文小說」課程，本系會繼續努力以符合訂定之教育目標。
	委員三：是 如果師資許可，宜增添一、二古典與現代文學選修課程。碩專班學生多為國、高中國文教師，需厚植其專業教學能力。	102年已新聘2位古典文學專業教師，依據專長增開相關課程，讓碩專學生選修課程更為完整。
	委員四：是	感謝委員肯定。
	委員五：是	感謝委員肯定。
6.相對於教育目標與學生專業能力指標，學分分配是否適當？	委員一：是	感謝委員肯定。
	委員二：是 3學分之課程，可考慮增開，俾學生有研討之空間；一學年之課程，除非有「特色」共識，建議少開。	感謝委員的建議，系上暑期碩專班開設皆為學期課程。
	委員三：是	感謝委員肯定。
	委員四：是	感謝委員肯定。
	委員五：是	感謝委員肯定。
7.課程銜接順序是否合理？	委員一：是	感謝委員肯定。
	委員二：是	感謝委員肯定。
	委員三：是	
	委員四：是	感謝委員肯定。
8.師資專長是否與課	委員五：是	感謝委員肯定。
	委員一：是	感謝委員肯定。

項目	委員意見及建議事項	回覆說明
程規劃配合？	委員二：是 大抵符合。然周大任先生之專長在宋明理學、佛學，為何開設「史記學討論」課程？宜附相關著作，以資證明。	感謝委員的指正，本系師資不足，鼓勵教師一專多能，除主要學術專業之外，另支援其它相關課程，增加同學修課廣度。
	委員三：是	感謝委員肯定。
	委員四：是	感謝委員肯定。
	委員五：是	感謝委員肯定。
9.課程是否考量就業需求，規劃職涯進路，培育學生將所學應用在業界實務上的能力？	委員一：是	感謝委員肯定。
	委員二：是 碩專班學生率為在職學生，所學可精進其「教育與訓練」，無可厚非；然在「藝文與影音傳播」方面，則教人疑惑，豈招生之際即已明定此類資格？否則所授課程似未符合此項發展！	感謝委員的指正，「藝文與影音傳播」為提供學生就讀本系未來可行的方向之一，課程規劃上或許並不以培養此領域人材為主，但有關實用化、創新化及藝文方面就業需求，學生在修習各課程時，可從其研討及報告中習得相關技術。
	委員三：是 任課教師可多提供課外讀物，鼓勵學生自修閱讀。	感謝委員的建議，本系教師必當提供課外讀物資訊，鼓勵學生自修閱讀。
	委員四：是	
	委員五：否 碩專班屬性，與一般碩士生需求不同，可凸顯「學以致用」、實用化、現代化、創意化。	感謝委員的建議，本系系務會議針對外審意見修訂課程結構圖，配合碩專屬性多為師資，已規劃新增「實用中文寫作學」、「語言教學討論」、「當代戲曲討論」等實用性課程，未來充實師資必會更以此為開課目標。
10.課程設計是否能配合外部環境之變化，有效因應國際化、資訊化及知識經濟之衝擊？	委員一：是	感謝委員肯定。
	委員二：是	感謝委員肯定。
	委員三：是 任課教師可多提供課外讀物，鼓勵學生廣泛閱讀，以提升因應國際化、資訊化之能力。	感謝委員的建議，本系教師必當提供課外讀物資訊，鼓勵學生自修閱讀，提升國際化及資訊化之能力。

項目	委員意見及建議事項	回覆說明
	委員四：是	感謝委員肯定。
	委員五：否 因應資訊化，宜開課數位課程；因應知識經濟衝擊，可開授創意發想課程。	感謝委員的建議，因應碩專屬性多為專業師資，故課程規劃以文學類、學術思想類及語言文字類為主，未來課程也會參酌委員意見作調整。

二、本次外審修正總表

※請依前述「回覆說明」彙整本次外審意見「修正及具體改進事項」

委員意見及建議事項	修正及具體改進事項
委員一 1. 部分課程對碩士專班同學程度而言過於專業。 2. 受限於師資等因素，碩專班課程規畫與碩士班雷同，似無可厚非，然而若能開設若干合於碩專班學生專業或職場需求的課程，當更理想。 3. 碩專班學生無就業顧慮，但仍應注重其進修所得之應用，始能學以致用，提升教學成效。	感謝委員的建議，因碩專生皆為在職進修，已具備其基本實務能力，本系所之碩專班課程設計是以進階研究為導向，非教學碩士之達成；針對職場需求的課程，目前已陸續增聘師資，本系已規劃增開「實用中文寫作學」、「語言教學討論」等，日後有關碩專班課程設計，本系所將會參酌建議，協調相關開課資源。
委員二 1. 「系所教育目標」之文字描述，宜更精鍊務實。如「及時掌握時勢，觀覽全局的能力」、「並期之能終生奉行」、「希望經過五大目標……的大學生」、「本校為南部地區惟一研究型綜合大學」等，或過於浮誇，或未盡流利，請再修飾。P.2 行 11 稱「以研究生為主人公」之敘述，亦過於淺白，請並處理。 2. 有些項目雖已觸及設定目標，卻未盡完善，詳參建議事項。	謝謝委員的指正，本系將參酌調整在教育目標及發展願景之描述用字。 另雖已觸及但未盡完善項目，總合上述委員建議事項，國際視野部份，本系除了有「韓國漢文學」，已規劃增開「東亞漢文小說」課程，並鼓勵教師一專多能，除主要學術專業之外，另支援其它相關課程；未來也擬增加師資，增加同學修課廣度，以期課程設計更能符合教育目標。
委員三 1. 碩專班多為國、高中老師，未來繼續就讀博士班者，畢竟佔極少數，故審查資料頁 1 的第 2 項「發展方向與願景」，宜作適當更改。 2. 宜增添一、二古典與現代文	感謝委員的指正，102 年已新聘 2 位古典文學專業教師，擬再增聘 2 位教師(宋明理學與古文辭賦等研究領域)，逐漸完備相關領域的最新知識，依據專長增開相關課程，讓碩專學生選修課程更為完整。 另本系教師必當提供課外讀物資訊，鼓勵學生自修閱讀，提升國際化及資訊化之能力。

委員意見及建議事項	修正及具體改進事項
學選修課程。碩專班學生多為國、高中國文老師，需厚植其專業教學能力與人文素養。 3. 任課教師可多提供課外讀物，鼓勵學生自修閱讀，以提升專業及因應國際化、資訊化之能力。	
委員四 1. 課程結構尚稱合宜。目前沒有必修課程，惟對於在職專班生而言，論文寫作指導與研究方法，實為基礎訓練，應適度加強。	感謝委員的鼓勵與建議，本系謹遵照委員指示，協調相關教師增開進階課程，加強學生寫作與研究的能力。
委員五 1. 中文系碩士在職專班學生大為中小學教師，求學目的在充電進修，大於高深學術追求。可多量身訂做，開設「語文表達(作文)能力」、「創意、閱讀、寫作」，以及數位內容方面之課程。	感謝委員的建議，本系系務會議針對外審意見修訂課程結構圖，本學期已增開「實用中文寫作學」、「現代散文討論」、「近代出土文獻學」、「語言教學討論」、「當代戲曲討論」等實用性課程，充實學生在職場的專業能力。未來擬將陸續增聘相關領域教師，課程也會參酌委員意見作調整。

院課程委員會審議結果：

☒ 通過（送校課程委員會審議）

☐ 本案退回系所修正

院課程委員會召集人：

教授兼文學院
院長黃心雅(甲)

（簽章）

102 學年度第 3 次校課程委員會會議提案單

提案單位（人）：各系所

案由 三：中文系等 5 個系所修訂課程結構圖，提請 審議。

說明：

一、依「課程審查及其相關作業規範」第七點第 5 款之規定，系所提報課程結構新增科目，除因配合教育部研究計畫等因素外，大學部及研究所（含碩、博、碩專）每學期至多各以新增 3 科為限，超過前述科目數上限者，課程結構需再送外審後，始得提課程委員會審議。

二、檢附擬修訂之課程結構圖，如附件。

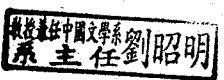
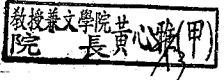
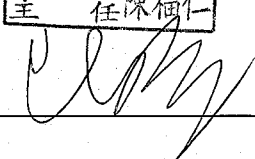
決議：通過，提請教務會議審議。

102 學年度第 3 次校課程委員會 修訂結構圖

序號	系所	學制	本次結構圖修訂科目數			備註	前次外審紀錄	決議
			新增	刪除	異動			
1	中文系	學	10	2	4	辦理課程結構外審	100.5.30 99-4 校課程委員會	通過
		碩、博	17	10	1		100.11.28 100-2 校課程委員會	通過
		碩專	23	6	1		101.5.25 100-4 校課程委員會	通過
2	外文系	學	1	--	--	新增：英譯臺灣文學	100.11.28 100-2 校課程委員會	通過
3	劇藝系	碩	2	--	--	新增： 1.社區興業與創意實踐（一） 2 社區興業與創意實踐（二）	100.11.28 100-2 校課程委員會	通過
4	海科系	學	1	--	3	1.新增：海洋災害 2.異動：調整開課年級，如修訂表 (1)普通生物學實驗：2 年級調整至 1 年級 (2)海洋生物多樣性與生態實驗：3 年級調整至 2 年級 (3)生物多樣性行動技能建立：2 年級調整至 3 年級	102.5.27 101-4 校課程委員會	通過
5	亞太英語碩程	碩	--	--	1	異動：調整開課年級，「碩士論文」由一下學期調整至二上學期	102.5.27 101-4 校課程委員會	通過

國立中山大學課程結構/架構修訂表

系所 (組)	中文系	學制	☒ 學士班 ☐ 碩士班 ☐ 碩專班 ☐ 博士班						
修訂科目說明	☒ 新增 <u>10</u> 科 ☒ 刪除 <u>2</u> 科 ☒ 異動 <u>4</u> 科								
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>新增</th> <th>刪除</th> <th>異動</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> 1. 陶淵明詩文選讀 2. 六朝詩文選讀 3. 民俗與文學 4. 當代戲曲 5. 地方戲曲概論 6. 六朝譯佛經選讀 7. 客家話音韻系統與拼音 8. 閩南語概論 9. 方言調查與分析 10. 東亞漢文小說 </td> <td> 1. 報導文學與書報評論 2. 台灣禮俗 </td> <td> 1. 臺灣文化民俗誌 2. 臺灣諺語 3. 臺灣民間文學 4. 臺灣文學作品選讀 ※備註： 「台」字改為「臺」字 統一課程用字。 </td> </tr> </tbody> </table>			新增	刪除	異動	1. 陶淵明詩文選讀 2. 六朝詩文選讀 3. 民俗與文學 4. 當代戲曲 5. 地方戲曲概論 6. 六朝譯佛經選讀 7. 客家話音韻系統與拼音 8. 閩南語概論 9. 方言調查與分析 10. 東亞漢文小說	1. 報導文學與書報評論 2. 台灣禮俗	1. 臺灣文化民俗誌 2. 臺灣諺語 3. 臺灣民間文學 4. 臺灣文學作品選讀 ※備註： 「台」字改為「臺」字 統一課程用字。
新增	刪除	異動							
1. 陶淵明詩文選讀 2. 六朝詩文選讀 3. 民俗與文學 4. 當代戲曲 5. 地方戲曲概論 6. 六朝譯佛經選讀 7. 客家話音韻系統與拼音 8. 閩南語概論 9. 方言調查與分析 10. 東亞漢文小說	1. 報導文學與書報評論 2. 台灣禮俗	1. 臺灣文化民俗誌 2. 臺灣諺語 3. 臺灣民間文學 4. 臺灣文學作品選讀 ※備註： 「台」字改為「臺」字 統一課程用字。							
結構/ 架構 修訂原因說明	1. 本系辦理第三次課程外審作業，綜合外審委員意見及本系師資專長，並推動執行「人文經典研讀課程計畫」，通盤檢討調整規劃學士班課程，新增10門選修課程，期能使課程結構更具完整性與多樣化。 2. 部份課程範圍過於狹隘，或有內容重疊，則予以精簡刪除。 3. 本系課程名稱凡使用「台」字，統一改用「臺」字，本次異動4門課程名稱用字。								
涉必修 或連貫 性課程 異動補 修規劃	補修規劃請考量並敘明重補修生、轉學生、轉系生(平、降轉)、休學復學生、出國交換學生之課程銜接(註3，見背面)，以免因課程異動，影響學生畢業期程。 為選修課程無影響。								
實施 學年度	本次修訂內容自 <u>103</u> 學年度開始實施								

102年12月31日經課程結構外審通過 103年01月15日經系/所課程委員會通過		103年2月17日 經院(通識中心)課程委員會通過	
(1)系所(組)主管		(2)院長(通識中心主任)	(3)校課程委員代表
 教授兼中文系系主任 劉昭明		 教授兼文學院院長 黃心雅(甲)	 教授兼外國語文學系主任 陳福仁
103年3月3日經校課程委員會審議通過			

國立中山大學中國文學系學士班課程結構圖 (修訂說明)

101.12.17 第 134 次教務會議修訂通

102.11.01 辦理第 3 次課程外審

103.01.15 102 學年第 3 次系務會議修訂通過

103.02.13 102 學年第 3 次院課程會議修訂通過

國立中山大學中國文學系 學士班 課程結構圖

文學基礎必修

- 國文(一、二)
- 文學概論(一、二)
- 中國文學史(一、二、三、四)
- 歷代文選及習作(一、二)
- 詩選及習作(一、二)
- 詞曲選及習作(一、二)

古典詩文

- 詩經(文學、經學)
- 楚辭
- 昭明文選
- 李白詩
- 杜甫詩
- 韓柳文
- 李商隱詩
- 東坡詩、東坡詞
(合為東坡詩詞)
- 黃庭堅詩
- 稼軒詞
- 宋詩選
- 明清小品選
- 歐蘇文
- ※陶淵明詩文選讀※
- ※六朝詩文選讀※

小說、戲曲、民間文學

- 古典小說選
- 古典戲劇選(一、二)
- 民間文學
- 紅樓夢
- 世說新語(一、二)
- ※民俗與文學
- ※當代戲曲
- ※地方戲曲概論

現代文學、文學批評、應用文

- 應用文習作
- 現代詩
- 現代散文選
- 現代小說選(一、二)
- 兒童文學
- ◎報導文學與書報評論
- 紀錄片文獻選讀
- 中國文學批評史
- 文心雕龍
- 美學經典導讀
- 現代文學理論
- 影像與文學

學術思想基礎必修

- 讀書指導(一、二)
- 國學導讀(一、二)
- 中國思想史(一、二、三、四)

經部

- 詩經(文學、經學)
- 經學概論
- 易經
- 尚書
- 左傳
- 論語、孟子(合為論孟)
- 儀禮
- 禮記

史部

- 史記(一、二)
- 中國上古史導讀

子部

- 墨子
- 老子
- 莊子
- 荀子
- 韓非子
- 漢代諸子
- 佛學概論
- 魏晉人物與思想(一)
- ※六朝譯佛經選讀

學術史、思想史、文獻學

- 清代學術概論(一、二)
- 中國文獻學概論
- 先秦子學思想綜論
- 哲學概論
- 西方文藝理論

語言文字基礎必修

- 語言學概論(一、二)
- 文字學(一、二)
- 聲韻學(一、二)
- 訓詁學(一、二)

語言學

- 古代漢語語法
- 現代漢語語法
- 語意學概論
- 語言教學概論

文字

- 古文字學
- 兩周青銅器銘文選讀
- 近世出土文獻
- 書法(一、二)

方言

- 方言學
- 閩南語音韻系統與拼音
- 閩南語讀書音
- 客家話概論
- ※客家話音韻系統與拼音※
- ※閩南語概論
- ※方言調查與分析

臺灣文化選修

- ✓台臺灣文化民俗誌
- ◎台灣禮俗
- ✓台臺灣謠諺
- ✓台臺灣民間文學
- ✓台臺灣文學作品選讀
- 生命禮儀
- 歲時節慶
- 海洋文化民俗誌
- 性別文化民俗誌

國際文化選修

- ※東亞漢文小說
- 韓國漢文學入門

說明：

1. 以「※」標示為新增，共計 10 門。
2. 以「◎」標示為刪除，共計 2 門。
3. 以「✓」標示本系課程名稱凡使用「台」字，統一改用「臺」字。

異動 4 門課程名稱用字如下：

- 「臺灣文化民俗誌」
- 「臺灣謠諺」
- 「臺灣民間文學」
- 「臺灣文學作品選讀」

國立中山大學中國文學系學士班課程結構圖

97.08.06	通過第 1 次課程結構外審	100.11.28	100 學年第 2 次校課程委員會修訂通過	103.03.03	通過第 3 次課程結構外審
99.05.31	98 學年第 4 次校課程委員會修訂通過	100.12.12	第 130 次教務會議修訂通過	103.02.13	102 學年第 3 次院課程會議修訂通過
99.06.15	第 124 次教務會議修訂通過	101.05.25	100 學年度第 4 次校課程委員會修訂通過		
100.03.09	通過第 2 次課程結構外審	101.06.11	第 132 次教務會議修訂通過		
100.05.30	99 學年第 4 次校課程委員會修訂通過	101.11.26	101 學年度第 2 次校課程委員會修訂通過		
100.06.13	第 128 次教務會議修訂通過	101.12.17	第 134 次教務會議修訂通過		

國立中山大學中國文學系 學士班 課程結構圖

文學基礎必修

- 國文(一、二)
- 文學概論(一、二)
- 中國文學史(一、二、三、四)
- 歷代文選及習作(一、二)
- 詩選及習作(一、二)
- 詞曲選及習作(一、二)

學術思想基礎必修

- 讀書指導(一、二)
- 國學導讀(一、二)
- 中國思想史(一、二、三、四)

語言文字基礎必修

- 語言學概論(一、二)
- 文字學(一、二)
- 聲韻學(一、二)
- 訓詁學(一、二)

臺灣文化選修

國際文化選修

古典詩文

- 詩經(文學、經學)
- 楚辭
- 昭明文選
- 李白詩
- 杜甫詩
- 韓柳文
- 李商隱詩
- 東坡詩、東坡詞
(合為東坡詩詞)
- 黃庭堅詩
- 稼軒詞
- 宋詩選
- 明清小品選
- 歐蘇文
- 陶淵明詩文選讀
- 六朝詩文選讀

小說、戲曲、民間文學

- 古典小說選
- 古典戲劇選(一、二)
- 民間文學
- 紅樓夢
- 世說新語(一、二)
- 民俗與文學
- 當代戲曲
- 地方戲曲概論

現代文學、文學批評、應用文

- 應用文習作
- 現代詩
- 現代散文選
- 現代小說選(一、二)
- 兒童文學
- 紀錄片文獻選讀
- 中國文學批評史
- 文心雕龍
- 美學經典導讀
- 現代文學理論
- 影像與文學

經部

- 詩經(文學、經學)
- 經學概論
- 易經
- 尚書
- 左傳
- 論語、孟子(合為論孟)
- 儀禮
- 禮記

史部

- 史記(一、二)
- 中國上古史導讀

子部

- 墨子
- 老子
- 莊子
- 荀子
- 韓非子
- 漢代諸子
- 佛學概論
- 魏晉人物與思想(一)
- 六朝譯佛經選讀

學術史、思想史、

文獻學

- 清代學術概論(一、二)
- 中國文獻學概論
- 先秦子學思想綜論
- 哲學概論
- 西方文藝理論

語言學

- 古代漢語語法
- 現代漢語語法
- 語意學概論
- 語言教學概論

文字

- 古文字學
- 兩周青銅器銘文選讀
- 近世出土文獻
- 書法(一、二)

方言

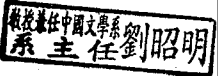
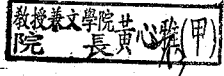
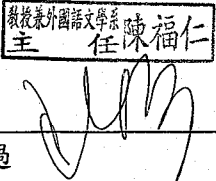
- 方言學
- 閩南語音韻系統與拼音
- 閩南語讀書音
- 客家話概論
- 客家話音韻系統與拼音
- 閩南語概論
- 方言調查與分析

- 臺灣文化民俗誌
- 臺灣諺語
- 臺灣民間文學
- 臺灣文學作品選讀
- 生命禮儀
- 歲時節慶
- 海洋文化民俗誌
- 性別文化民俗誌

- 韓國漢文學入門
- 東亞漢文小說

國立中山大學課程結構/架構修訂表

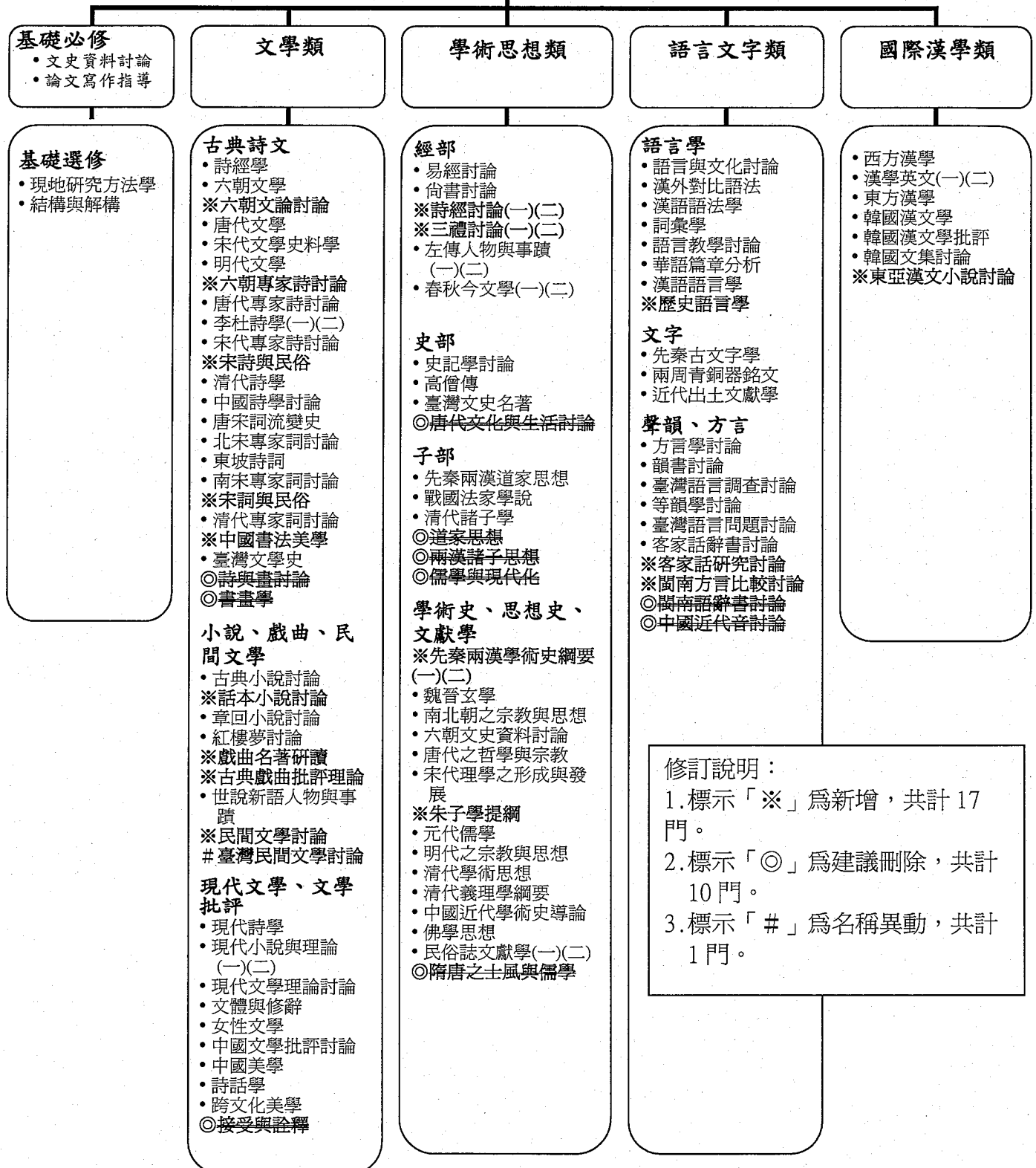
系所(組)	中國文學系	學制	☐ 學士班 ☒ 碩士班 ☐ 碩專班 ☒ 博士班
修訂科目 說明	■新增 <u>17</u> 科 ■刪除 <u>10</u> 科 ■異動 <u>1</u> 科 請詳細說明新增、刪除或異動科目名稱。 新增17科：		
	1.六朝文論討論	7.戲曲名著研讀	13.朱子學提綱
	2.六朝專家詩討論	8.古典戲曲批評理論	14.歷史語言學
	3.宋詩與民俗	9.民間文學討論	15.客家話研究討論
	4.宋詞與民俗	10.詩經討論(一)(二)	16.閩南方言比較討論
	5.中國書法美學	11.三禮討論(一)(二)	17.東亞漢文小說討論
	6.話本小說討論	12.先秦兩漢學術史綱要(一)(二)	
結構/架構 修訂原因 說明	刪除10科：		
	1.詩與畫討論	5.道家思想	9.閩南語辭書討論
	2.書畫學	6.兩漢諸子思想	10.中國近代音討論
	3.接受與詮釋	7.儒學與現代化	
	4.唐代文化與生活討論	8.隋唐之士風與儒學	
	異動 1 科：		
1.臺灣民間文學討論（原科目名為「台灣民間文學」）			
涉必修或連貫性課程異動補修規劃	補修規劃請考量並敘明重補修生、轉學生、轉系生(平、降轉)、休學復學生、出國交換學生之課程銜接(註3，見背面)，以免因課程異動，影響學生畢業期程。 為選修課程，無影響。		
實施學年度	本次修訂內容自 <u>103</u> 學年度開始實施		

年 月 日經課程結構外審通過 103年1月15日經系/所課程委員會通過	103年2月13日 經院(通識中心)課程委員會通過	
(1)系所(組)主管	(2)院長(通識中心主任)	(3)校課程委員代表
 教授兼中國文學系系主任 劉昭明	 教授兼文學院院長 黃心雅(甲)	 教授兼外國語文學系系主任 陳福仁
103年3月3日經校課程委員會審議通過		

國立中山大學中國文學系碩博士班課程結構圖 修訂草案 (修訂說明)

101.12.17 第 134 次教務會議修訂通過
102.11.1 通過第 3 次課程結構外審
103.1.15 102 學年度第 3 次系務會議修訂說明
103.2.13 102 學年度第 3 次院課程會修訂說明

國立中山大學中國文學系 碩博士班 課程結構圖



國立中山大學中國文學系碩博士班課程結構圖 修訂草案（修訂後版本）

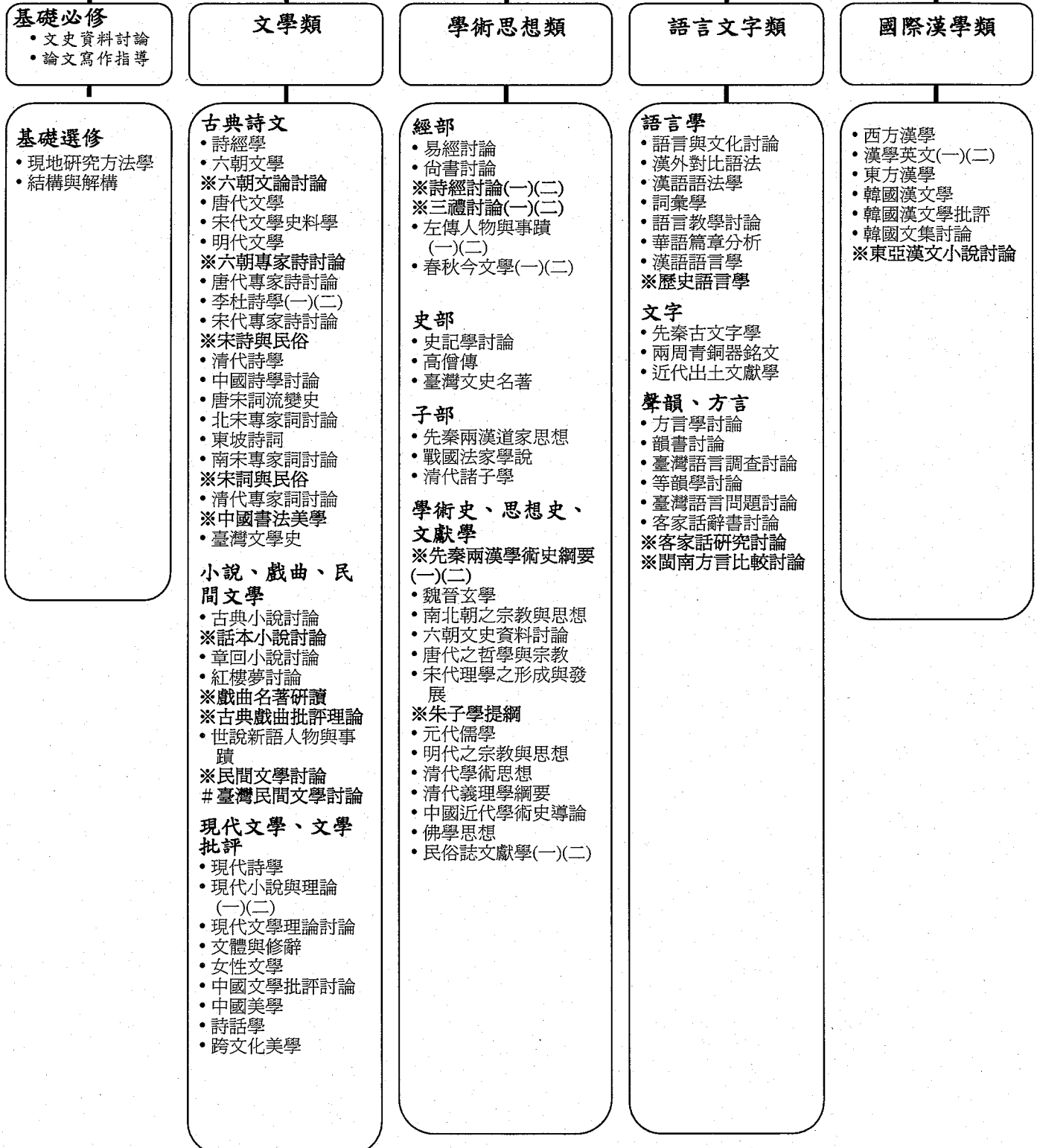
101.12.18 第 134 次教務會議修訂通過

102.11.1 通過第 3 次課程結構外審

103.1.15 102 學年度第 3 次系務會議修訂通過

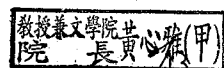
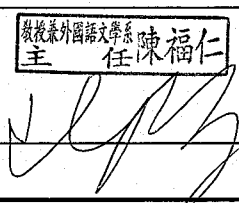
103.2.13 102 學年度第 3 次院課程會修訂說明

國立中山大學中國文學系 碩博士班 課程結構圖



國立中山大學課程結構/架構修訂表

系所(組)	中文系	學制	☐ 學士班 ☐ 碩士班 ☒ 碩專班 ☐ 博士班																																																				
修訂科目說明	☐ 新增 23 科 ☐ 刪除 6 科 ☐ 異動 1 科																																																						
	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">新增</th> <th>刪除</th> <th>異動</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.實用中文寫作學</td> <td>13.臺灣文史名著</td> <td>1.唐代八大家討論</td> <td>1.臺灣文學史</td> </tr> <tr> <td>2.六朝專家詩討論</td> <td>14.先秦儒家思想</td> <td>2.詩文註釋學</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.當代戲曲討論</td> <td>15.六朝文史資料討論</td> <td>3.唐代文化與生活討論</td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.東亞漢文小說討論</td> <td>16.南北朝之宗教與思想</td> <td>4.唐代美學與藝術</td> <td></td> </tr> <tr> <td>5.話本小說討論</td> <td>17.先秦兩漢學術史綱要</td> <td>5.魏晉人物與思想討論</td> <td></td> </tr> <tr> <td>6.戲曲名著研讀</td> <td>18.唐代哲學與宗教</td> <td>6.古籍之現代應用</td> <td></td> </tr> <tr> <td>7.民間文學</td> <td>19.明清學術思想綜論</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>8.知覺美學</td> <td>20.宋代理學之形成與發展</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>9.現代散文討論</td> <td>21.近代出土文獻學</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>10.詩經討論</td> <td>22.漢語語言學</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>11.易經討論</td> <td>23.語言教學討論</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>12.三禮討論</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			新增		刪除	異動	1.實用中文寫作學	13.臺灣文史名著	1.唐代八大家討論	1.臺灣文學史	2.六朝專家詩討論	14.先秦儒家思想	2.詩文註釋學		3.當代戲曲討論	15.六朝文史資料討論	3.唐代文化與生活討論		4.東亞漢文小說討論	16.南北朝之宗教與思想	4.唐代美學與藝術		5.話本小說討論	17.先秦兩漢學術史綱要	5.魏晉人物與思想討論		6.戲曲名著研讀	18.唐代哲學與宗教	6.古籍之現代應用		7.民間文學	19.明清學術思想綜論			8.知覺美學	20.宋代理學之形成與發展			9.現代散文討論	21.近代出土文獻學			10.詩經討論	22.漢語語言學			11.易經討論	23.語言教學討論			12.三禮討論			
	新增		刪除	異動																																																			
1.實用中文寫作學	13.臺灣文史名著	1.唐代八大家討論	1.臺灣文學史																																																				
2.六朝專家詩討論	14.先秦儒家思想	2.詩文註釋學																																																					
3.當代戲曲討論	15.六朝文史資料討論	3.唐代文化與生活討論																																																					
4.東亞漢文小說討論	16.南北朝之宗教與思想	4.唐代美學與藝術																																																					
5.話本小說討論	17.先秦兩漢學術史綱要	5.魏晉人物與思想討論																																																					
6.戲曲名著研讀	18.唐代哲學與宗教	6.古籍之現代應用																																																					
7.民間文學	19.明清學術思想綜論																																																						
8.知覺美學	20.宋代理學之形成與發展																																																						
9.現代散文討論	21.近代出土文獻學																																																						
10.詩經討論	22.漢語語言學																																																						
11.易經討論	23.語言教學討論																																																						
12.三禮討論																																																							
結構/架構修訂原因說明	新增：為使課程結構更具完整性與多樣性；本系102學年已增聘2位教師，系上亦有相關專長之師資可授課。 刪除：課程範圍過於狹隘，已與其他相關課程如內容重疊，為精簡及整合結構圖故作刪減。 異動：統一課程用字「台」為「臺」。																																																						
涉必修或連貫性課程異動補修規劃	補修規劃請考量並敘明<u>重補修生、轉學生、轉系生(平、降轉)、休學復學生、出國交換學生</u>之課程銜接(註3，見背面)，以免因課程異動，影響學生畢業期程。 為選修課程，無影響。																																																						
實施學年度	本次修訂內容自 103 學年度開始實施																																																						

年 月 日經課程結構外審通過 103年1月15日經系/所課程委員會通過		103年2月13日 經院(通識中心)課程委員會通過	
(1)系所(組)主管		(2)院長(通識中心主任)	(3)校課程委員代表
			
103年3月3日經校課程委員會審議通過			

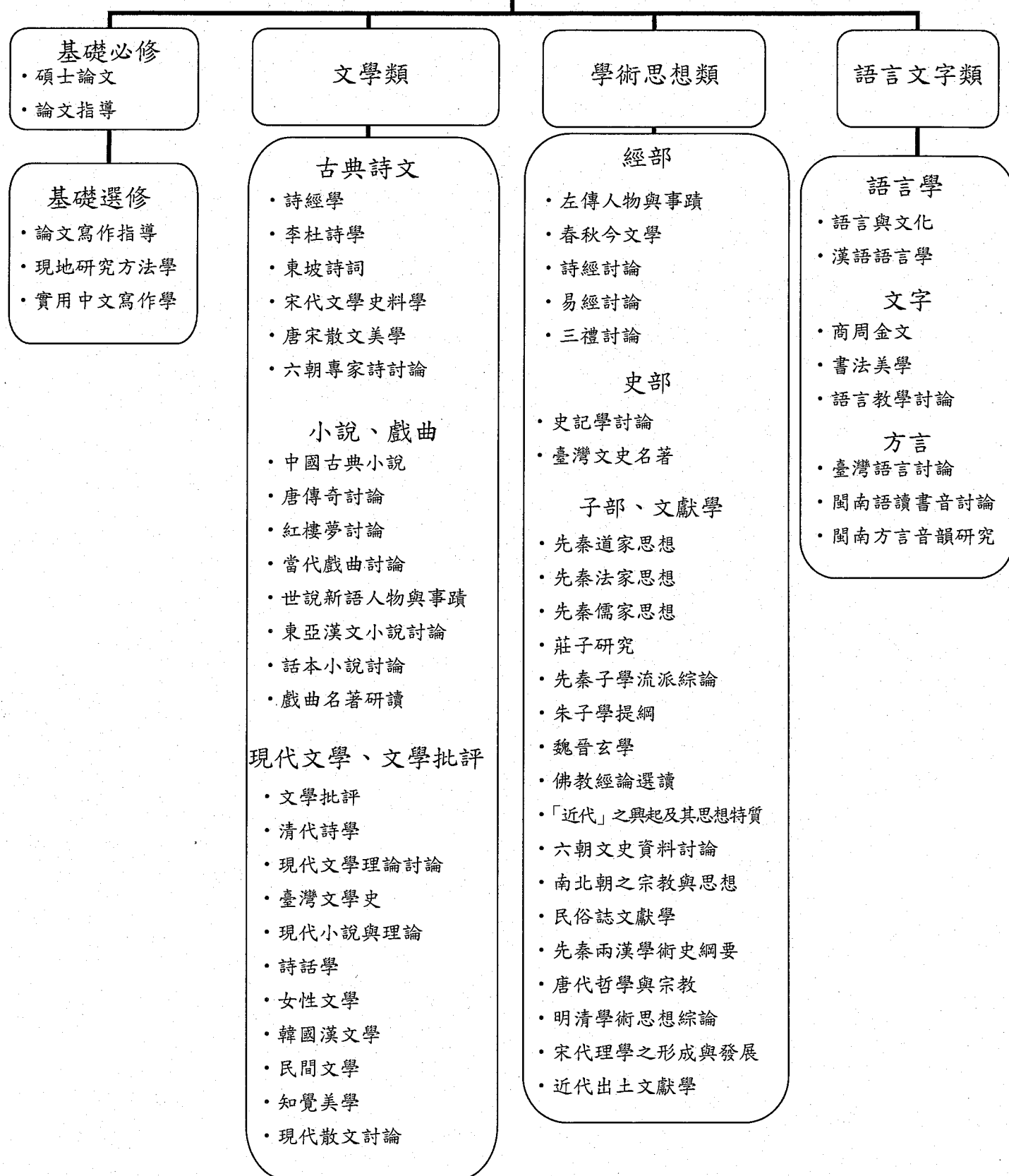
國立中山大學中國文學系 碩專班 課程結構圖



修訂說明：

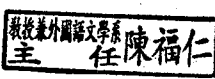
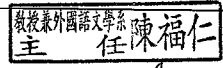
1. 標示「※」為新增，共計 23 門
2. 標示「◎」為建議刪除，共計 6 門
3. 標示「#」為名稱異動，共計 1 門。

國立中山大學中國文學系 碩專班 課程結構圖



國立中山大學課程結構/架構修訂表

系所(組)	外國語文學系	學制	☒ 學士班 ☐ 碩士班 ☐ 碩專班 ☐ 博士班
修訂科目說明	☒ 新增 <u>1</u> 科 ☐ 刪除 <u> </u> 科 ☐ 異動 <u> </u> 科 請詳細說明新增、刪除或異動科目名稱。		
	於「翻譯課程」增訂「英譯臺灣文學」。		
結構/架構修訂原因說明	配合教師授課及本系課程規劃，新增「英譯台灣文學」。		
涉必修或連貫性課程異動補修規劃	補修規劃請考量並敘明 <u>重補修生</u> 、 <u>轉學生</u> 、 <u>轉系生(平、降轉)</u> 、 <u>休學復學生</u> 、 <u>出國交換學生</u> 之課程銜接(註3，見背面)，以免因課程異動，影響學生畢業期程。		
實施學年度	本次修訂內容自 <u>102-2</u> 學年度開始實施 孫翔惠		

年 月 日經課程結構外審通過 102 年12月31日經系/所課程委員會通過	103 年2月13日 經院(通識中心)課程委員會通過	
(1)系所(組)主管	(2)院長(通識中心主任)	(3)校課程委員代表
 教授兼外國語文學系 主 任 陳福仁	 教授兼文學院 院 長 黃心雅(用)	 教授兼外國語文學系 主 任 陳福仁
103 年 3 月 3 日經校課程委員會審議通過		

註：1.依「課程審查及其相關作業規範」第七條第五項之規定，系所提報課程結構新增科目，除因配合教育部研究計畫等因素外，大學部及研究所(含碩、博、碩專)每學期至多各以新增3科為限，超過前述科目數上限者，課程結構需再送外審後，始得提課程委員會審議。

2.請檢附修訂之課程結構圖，加註修訂會議日期及名稱，並加蓋系所戳章。

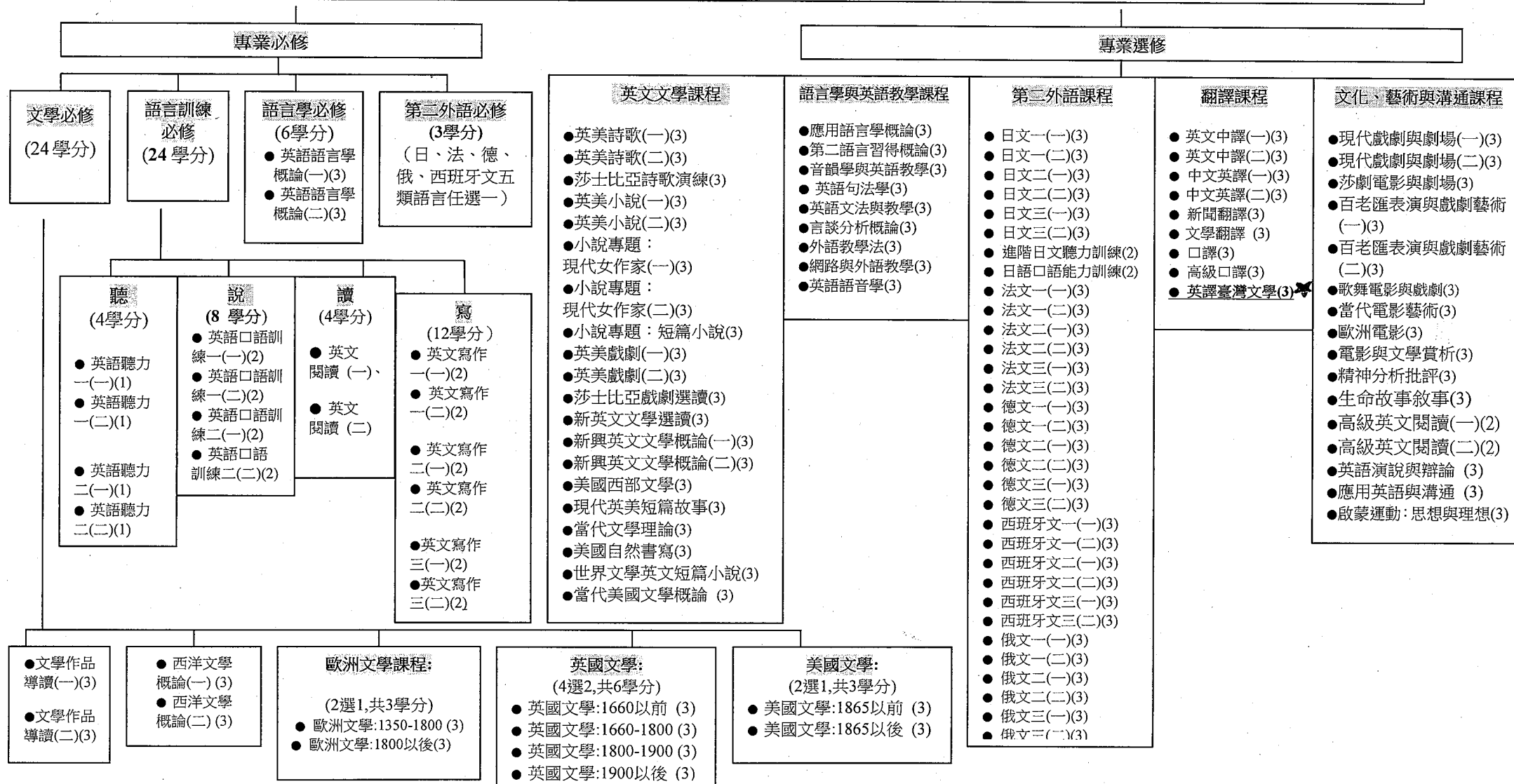
課程結構外審 (100.02.)
 100 學年度第 2 次外文系課程委員會修正通過 (100.10.11)
 100 學年度上學期第 1 次外文系務會議修正通過 (100.10.12)
 100 學年度第 2 次校課程委員會修正通過 (100.11.28)
 第 130 次教務會議修正通過 (100.12.19)
 101 學年度第 3 次外文系課程委員會暨第 6 次碩博士班委員會修正通過 (102.04.18)

101 學年度第 4 次外文系課程委員會修正通過 (102.04.26)
 101 學年度第 4 次外文系務會議修正通過 (102.04.30)
 101 學年度第 4 次文學院課程委員會修正通過 (102.05.08)
 101 學年度第 4 次校課程委員會修正通過 (102.05.27)
 第 136 次教務會議修正通過 (102.06.10)

102 學年度第 2 次外文系課程委員會修正通過 (102.12.31)
 102 學年度第 3 次外文系務會議修訂 (103.01.07)

大學部課程結構圖(修訂對照)

中山大學外文系大學部專業課程 課程結構圖 (畢業學分：128 學分)

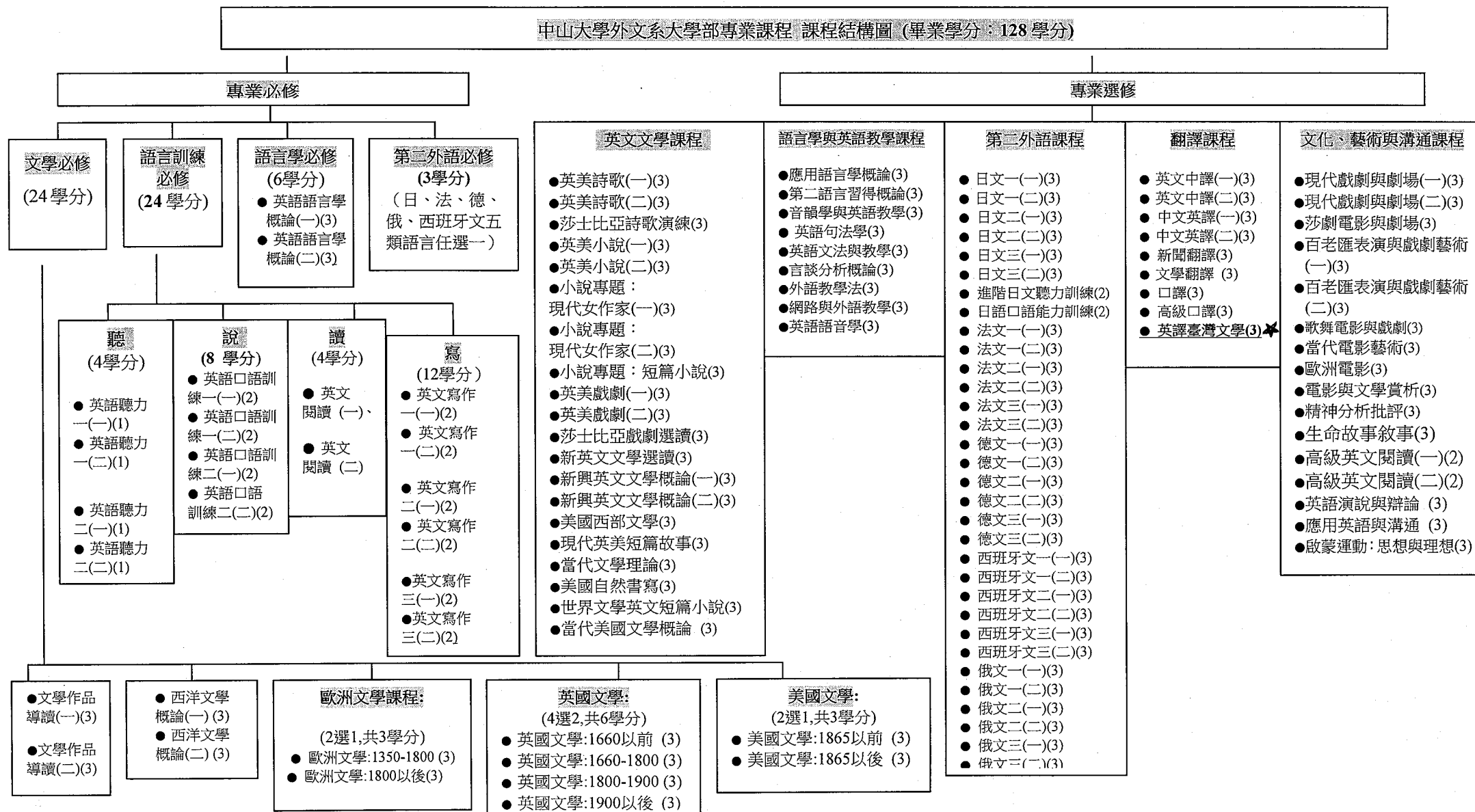


課程結構外審 (100.02.)
 100 學年度第 2 次外文系課程委員會修正通過 (100.10.11)
 100 學年度上學期第 1 次外文系務會議修正通過 (100.10.12)
 100 學年度第 2 次校課程委員會修正通過 (100.11.28)
 第 130 次教務會議修正通過 (100.12.19)
 101 學年度第 3 次外文系課程委員會暨第 6 次碩博士班委員會會議修正通過 (102.04.18)

101 學年度第 4 次外文系課程委員會修正通過 (102.04.26)
 101 學年度第 4 次外文系務會議修正通過 (102.04.30)
 101 學年度第 4 次文學院課程委員會修正通過 (102.05.08)
 101 學年度第 4 次校課程委員會修正通過 (102.05.27)
 第 136 次教務會議修正通過 (102.06.10)

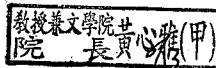
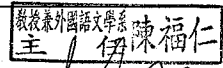
102 學年度第 2 次外文系課程委員會修正通過 (102.12.31)
 102 學年度第 3 次外文系務會議修訂 (103.01.07)

大學部課程結構圖(修訂後草案)



國立中山大學課程結構/架構修訂表

系所(組)	劇藝系	學制	☐ 學士班 ☒ 碩士班 ☐ 碩專班 ☐ 博士班
修訂科目說明	☒ 新增 <u>2</u> 科 ☐ 刪除 _____ 科 ☐ 異動 _____ 科 請詳細說明新增、刪除或異動科目名稱。		
	碩士班藝術管理組選修課程新增「社區興業與創意實踐(一)」、「社區興業與創意實踐(二)」。 		
結構/架構修訂原因說明	配合2014年教育部人文社會科學應用能力及專長培育計畫B類實作課程之補助計畫。		
涉必修或連貫性課程異動補修規劃	補修規劃請考量並敘明 <u>重補修生</u> 、 <u>轉學生</u> 、 <u>轉系生(平、降轉)</u> 、 <u>休學復學生</u> 、 <u>出國交換學生</u> 之課程銜接(註3，見背面)，以免因課程異動，影響學生畢業期程。		
實施學年度	本次修訂內容自 <u>102-2</u> 學年度開始實施		

年 月 日經課程結構外審通過 103年1月28日經系/所課程委員會通過		103年2月13日 經院(通識中心)課程委員會通過	
(1)系所(組)主管		(2)院長(通識中心主任)	(3)校課程委員代表
 系主任 陳尚盈		 教授兼文學院院長 高心怡(甲)	 教授兼外國語文學系系主任 陳福仁
103年3月3日經校課程委員會審議通過			

註：1.依「課程審查及其相關作業規範」第七條第五項之規定，系所提報課程結構新增科目，除因配合教育部研究計畫等因素外，大學部及研究所(含碩、博、碩專)每學期至多各以新增3科為限，超過前述科目數上限者，課程結構需再送外審後，始得提課程委員會審議。

2.請檢附修訂之課程結構圖，加註修訂會議日期及名稱，並加蓋系所戳章。

3.各類學生課程銜接處理建議：

劇場藝術學系學/碩士班課程結構圖

97年7月25日 完成課程結構外審

99年3月3日 九十八學年度第十次系務會議修訂通過

99年3月8日 九十八學年度第三次校課程委員會通過

100年6月22日 九十九學年度第九次系務會議修訂通過

100年6月17日 完成課程結構外審

100年9月21日 100學年度第二次系務會議修訂通過

100年11月28日 100學年度第二次校課程委員會通過

101年4月11日 100學年度第七次系務會議修訂通過

101年5月25日 100學年度第四次校課程委員會通過

101年10月18日 101學年度第三次系務會議修訂通過

101年11月26日 101學年度第二次校課程委員會通過

102年03月07日 101學年度第五次系務會議修訂通過

102年05月27日 101學年度第四次校課程委員會通過

碩士班藝術管理組

選修課程

(至少選修三門，不含專題研究課程)

表演製作與策劃、展覽活動策劃與經

營、藝文個案與組織、文化理念與政

策、展演藝術籌款、劇場管理、藝術

經紀公司經營、文化行政、藝術社會

學、文化評論、藝術平台經營之理論

與實務、都會藝術現象學、博物館管

理、專題研究(一)、(二)、(三)

(四)、社區興業與創意

實踐(一)、社區興業與

創意實踐(二)*

碩士班藝術管理組

分組必修課程

研究方法

(以下任選三門)

藝術行銷、藝術與文化環境、

藝術市場調查、

文化創意產業、

藝術行政法規、

藝術教育與社區文化

碩士班核心能力課程

(共同必修課程)

劇場美學

藝術管理

展演實習(一)

展演實習(二)

碩士班展演設計組

選修課程

(至少選修三門，不含創作專題課程)

現代劇場、舞台設計史、多媒體

應用與劇場、高階數位劇場設計、

數位科技與互動展演、經典服裝

設計、劇本分析、電腦輔助設

計、燈光設計、創作專題(一)、

(二)、(三)、(四)

碩士班展演設計組

分組必修課程

舞台設計論

展演記錄

劇場視覺設計

空間創作研究與實務

劇場空間與設備發展史

展演設計(一)

展演設計(二)

畢業製作(一)、(二)

演出製作(一)、(二)

劇場藝術導論

劇場設計導論

表演技藝導論

劇本導讀

西洋戲劇史(一)、(二)

中國戲劇史(一)、(二)

西洋藝術史

劇場管理導論

劇場製作基礎

劇本解析

導演概論

劇本創作(一)

西方名劇選讀

東方名劇選讀

藝術管理概論

服裝學

風格學

基礎設計

學士班核心能力課程

(共同必修課程)

學士班選修課程

表演領域：基礎表演、進階表演(一)、進階表演(二)、導演(一)、基礎發聲、聲音訓練(一)、聲音訓練(二)、歌唱技巧(一)、歌唱技巧(二)、肢體開發(一)、肢體開發(二)、導演(二)、劇本創作(二)、傳統戲曲實務、美國當代劇場、觀點技巧表演、影視表演、音樂劇製作、傳統戲曲表演身段(一)、傳統戲曲表演身段(二)、創意表演(一)、創意表演(二)、創意表演(三)、創意表演(四)、創意導演(一)、創意導演(二)、排演(一)、排演(二)、排演(三)、排演(四)、中西舞蹈史、舞蹈技巧、舞蹈創作、兒童劇場、創作性戲劇。

理論領域：臺灣傳統戲曲(一)、臺灣傳統戲曲(二)、中西戲劇比較、戲劇評論、劇場展演論述、東方劇場、台灣劇場、電影藝術賞析、藝術行銷概論、藝術與文化環境概論、創意發展導論、莎劇電影、基礎研究方法、劇本演練一：希臘悲劇、劇本演練二：莎士比亞、劇本演練三：自然寫實主義、藝術概論、戲劇治療。

設計領域：舞台設計(一)、舞台設計(二)、舞台設計(三)、舞台設計(四)、舞台設計實務、展示設計、技術繪圖、進階技術繪圖、模型製作、進階模型製作、燈光設計及技術、進階燈光設計及技術、戲劇性音樂與音效設計、電腦輔助繪圖、進階電腦輔助繪圖、數位影像編輯、展演數位影像處理、佈景、道具製作技術、人物服裝畫、視覺藝術(一)素描、視覺藝術(二)繪畫、視覺想像與創作、舞台化妝與造型、劇場服裝設計、服裝造型與構成(一)、服裝造型與構成(二)。

國立中山大學課程結構/架構修訂表

系所(組)	海洋科學系	學制	☒ 學士班 ☐ 碩士班 ☐ 碩專班 ☐ 博士班
修訂科目說明	☒ 新增 <u>1</u> 科 ☐ 刪除 _____ 科 ☒ 異動 <u>2</u> 科 陳宜均		
	請詳細說明新增、刪除或異動科目名稱。 新增：海洋災害 異動：普通生物學實驗(2年級課程→1年級課程) 海洋生物多樣性與生態實驗(3年級課程→2年級課程) 生物多樣性行動技能建立(2年級課程→3年級課程)		
結構/架構修訂原因說明	因應海洋科學系新增課程及選修課程開課年級異動案，修訂課程架構表。		
涉必修或連貫性課程異動補修規劃	補修規劃請考量並敘明 <u>重補修生</u> 、 <u>轉學生</u> 、 <u>轉系生(平、降轉)</u> 、 <u>休學復學生</u> 、 <u>出國交換學生</u> 之課程銜接(註3，見背面)，以免因課程異動，影響學生畢業期程。		
實施學年度	本次修訂內容自102學年度開始實施		

102年2月 日經課程結構外審通過 103年1月8日經系/所課程委員會通過		103年1月20日 經院(通識中心)課程委員會通過	
(1)系所(組)主管		(2)院長(通識中心主任)	(3)校課程委員代表
教授兼海洋科學系系主任 林慧玲		教授兼海洋科學學院院長 陳宏遠(甲)	
103年3月3日經校課程委員會審議通過			

註：1.依「課程審查及其相關作業規範」第七條第五項之規定，系所提報課程結構新增科目，除因配合教育部研究計畫等因素外，大學部及研究所(含碩、博、碩專)每學期至多各以新增3科為限，超過前述科目數上限者，課程結構需再送外審後，始得提課程委員會審議。

2.請檢附修訂之課程結構圖，加註修訂會議日期及名稱，並加蓋系所戳章。

海洋科學系學士班課程架構圖

102.05.01 海科系系務/課程聯席會議修訂通過

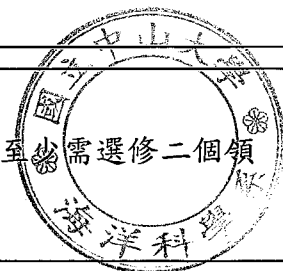
102.10.30 海科系課程會議修訂通過

103.01.08 海科系系務/課程聯席會議修訂通過

四年級	海洋生物	海洋化學	海洋地質	海洋物理
	海洋生物論文研究 (一)(二) 生物海洋學海上實習	海洋化學論文研究 (一)(二) 化學海洋學海上實習	海洋地質論文研究 (一)(二) 古氣候學概論 電子顯微分析 地質海洋學海上實習	海洋物理論文研究 (一)(二) 海洋遙測 數值方法與軟體應用 動力海洋學 物理海洋學海上實習 海洋災害✱
	專題討論(一)(二)			
三年級	海洋無脊椎動物學 海洋生物生理學 海洋脊椎動物學 基礎海洋生態學 海洋自然資源概論 生物多樣性行動技能建立✓	海洋化學 海洋化學實驗 海洋觀測與調查 海水微量分析 現代海洋學	地球化學概論 古海洋學概論 地球物理概論	流體力學(一)(二) 波浪與潮汐 海洋物理資料分析 地理資訊系統 水中聲學
	科學英文(一)(二)、海上實習			
二年級	海洋生物概論 普通生物學(二) 基礎微生物學 植物性浮游生物學 生物統計學(實習) (一)(二) 海洋生物多樣性與生態實驗✓	海洋化學概論 分析化學(一)(二) 環境科學概論 基礎統計學	海洋地質概論 海洋微體古生物學 海洋微體古生物學實習 礦物學 礦物學實驗	海洋物理概論 應用數學(一)(二) 程式設計 海洋環流
	微積分(一)(二)、普通化學(實驗)(一)(二)、普通物理(實驗)(一)(二)、 地球科學概論、普通生物學(一)、普通生物學實驗✓			
一年級				

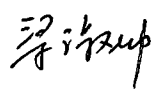
1. 加註底線者為必修，其餘為選修。

2. 本系為一跨學域學門，專業必修科目計 43 學分，選修課程不得低於 40 學分，至少需選修二個領域、每個領域 15 學分以上課程；最低畢業學分數為 128 學分。



國立中山大學課程結構/架構修訂表

系所(組)	亞太事務英語碩士學位學程	學制	☐ 學士班 ☐ 碩專班	☒ 碩士班 ☐ 博士班						
修訂科目說明	☐ 新增_____科 ☐ 刪除_____科 ☒ 異動_____1_____科 請詳細說明新增、刪除或異動科目名稱。 異動課程：									
	<table border="1"> <tr> <th>課程名稱</th> <th>原開課年級</th> <th>修改後開課年級</th> </tr> <tr> <td>碩士論文</td> <td>一年級下學期</td> <td>二年級上學期</td> </tr> </table>				課程名稱	原開課年級	修改後開課年級	碩士論文	一年級下學期	二年級上學期
	課程名稱	原開課年級	修改後開課年級							
	碩士論文	一年級下學期	二年級上學期							
結構/架構修訂原因說明	本學程102學年度起開始招生，依本學程學位考試相關規定學生於入學第二學期選定論文指導教授，因此將「碩士論文」調整至二年級上學期較適當。另修正選修部份之課程結構圖，以屬性類別區分，不以年級區分，課程內容不變。									
涉必修或連貫性課程異動補修規劃	補修規劃請考量並敘明 <u>重補修生</u> 、 <u>轉學生</u> 、 <u>轉系生(平、降轉)</u> 、 <u>休學復學生</u> 、 <u>出國交換學生</u> 之課程銜接(註3，見背面)，以免因課程異動，影響學生畢業期程。 本學程102學年度起開始招生，依本學程學位考試相關規定學生於入學第二學期選定論文指導教授，因此將「碩士論文」調整至二年級上學期較適當。									
實施學年度	本次修訂內容自 102-2 學年度開始實施									

年 月 日經課程結構外審通過 102年12月17日經系/所課程委員會通過		103年2月9日 經院(通識中心)課程委員會通過	
(1)系所(組)主管		(2)院長(通識中心主任)	(3)校課程委員代表
教授兼亞太事務英語碩士學位學程主任 林德昌 		教授兼社會科學院院長 林文程(甲) 	
103年3月3日經校課程委員會審議通過			

亞太事務英語碩士學位學程課程結構圖

102.05.07 101 學年度第 2 次學程課程委員會通過

102.10.15 102 學年度第 1 次學程課程委員會通過

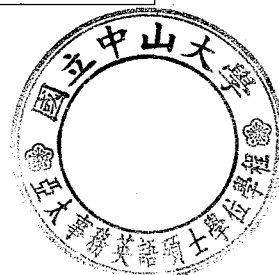
102.10.15 102 學年度第 2 次學程業務會通過

102.11.07 102 學年度第 2 次院課程委員會通過

102.11.25 102 學年度第 2 次校課程委員會通過

102.12.17 102 學年度第 3 次學程課程委員會通過

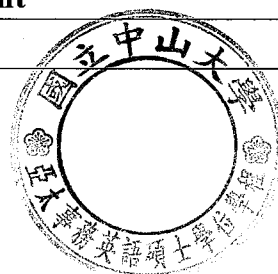
必修課程(9 學分)		一年級上學期	社會科學研究方法
		一年級下學期	國際政治經濟學
		二年級上學期	碩士論文 ✓
選修課程 (27 學分)	理論課程	國際關係理論 比較政治的概念與個案研究 亞太政經發展理論 國際經濟學	
	區域研究課程	中國外交政策研究 日本政府與政治 中國經貿體制研究 中國政府與政治 台灣外交政策 韓國政府與政治 東亞與東南亞民意之研究 東南亞政府與政治 台灣政經發展 中國與國際組織 兩岸經貿關係 美國與亞太政策 兩岸關係與亞太安全 中國國家與社會關係 台灣產業發展	
	專題研究課程	公民社會與全球治理 民主化 政治文化	
	其他	獨立研究	



Curriculum Structure of International Master Program in Asia-Pacific Affairs

Approved by the 2nd Program Curriculum Committee Meeting for the Academic Year 2012 on 05/07/2013
 Approved by the 1st Program Curriculum Committee Meeting for the Academic Year 2013 on 10/15/2013
 Approved by the 3rd Program Curriculum Committee Meeting for the Academic Year 2013 on 12/17/2013

Required Courses		Fall semester of the first year	Research Methods in Social Science
		Spring semester of the first year	International Political Economy
		Fall semester of the second year	Thesis
Elective Courses	Theory Studies	- Theories of International Relations - Concepts and Case Studies in Comparative Politics - Theories of Political and Economic Development in Asia-Pacific - International Economics	
	Issue Studies	- Civil Society and Global Governance - Democratization - Political Culture	
	Area Studies	- Studies in China's Foreign Policy - Politics and Government of Japan - Studies in Chinese Economic and Trade System - Governments and Politics in China - Studies in Taiwan's Foreign Policy - Politics and Government of Korea - Public Opinion in East and Southeast Asia - Governments and Politics in Southeast Asia - Taiwan's Political Economy Development - China and International Organizations - Studies in Cross-Straits Economic and Trade Relations - U.S and Asia-Pacific Policy - Cross-Strait Relations and Asia-Pacific Security - State-Society Relation in China - Taiwan Industrial Development	
	Others	Independent Study	



102 學年度第 3 次校課程委員會會議提案單

提案單位（人）：通識教育中心

案由 四：通識教育中心擬修訂通識教育學生基本素養及核心能力，提請 審議。

說明：

- 一、為配合新制服務學習課程之實施，擬新增第十項「提昇現代公民社會關懷與反思能力」並配合調整第六項文字說明。
- 二、本案業經通識教育中心 103.02.18 中心課委會第 102-03 次會議審議通過。
- 三、檢附通識教育學生基本素養及核心能力修正條文對照表及修正後條文（草案）。

決議：通過，提請教務會議審議。

國立中山大學通識教育目標及學生基本素養及核心能力(修正前後對照表)

	修正前	修正後	備註
本校教育總目標	培養社會菁英與領導人才	培養社會菁英與領導人才	
願景	以培養學生具有濟人濟物之博雅涵養，達成術德兼修的全人教育	以培養學生具有濟人濟物之博雅涵養，達成術德兼修的全人教育	
發展目標	1、「孕育人文精神」 2、「追求宏觀創意」 3、「培養國際視野」 4、「促進五育均衡」	1、「孕育人文精神」 2、「追求宏觀創意」 3、「培養國際視野」 4、「促進五育均衡」	
學生基本素養及核心能力	(1) 培養國語文與英語文閱讀、寫作與溝通表達的能力； (2) 培養人文藝術素養，啟發人文關懷； (3) 培養學生發掘、分析與解決問題的能力； (4) 培養學生對多元社會的探究與瞭解； (5) 引導學生建立歷史觀與擴展國際視野； (6) 引導學生瞭解科技發展與人類文明，進而關懷社會大眾； (7) 引導學生哲學與宗教的視野，培養獨立思考與批判的能力； (8) 培育生命倫理與人生價值的涵養； (9) 培養終身學習之理念與能力。	(1) 培養國語文與英語文閱讀、寫作與溝通表達的能力； (2) 培養人文藝術素養，啟發人文關懷； (3) 培養學生發掘、分析與解決問題的能力； (4) 培養學生對多元社會的探究與瞭解； (5) 引導學生建立歷史觀與擴展國際視野； (6) 引導學生瞭解科技發展與人類文明，進而關懷 <u>環境生態永續發展</u> ； (7) 引導學生哲學與宗教的視野，培養獨立思考與批判的能力； (8) 培育生命倫理與人生價值的涵養； (9) 培養終身學習之理念與能力。 <u>(10) 提昇現代公民社會關懷與反思能力。</u>	配合新制服務學習課程新增項目，並修訂部分文字。

國立中山大學通識教育目標及學生基本素養及核心能力(草案)

103 年 1 月 27 日 102 學年度第 1 次中心會議(擴大中心全體同仁會議)修正通過

103 年 2 月 18 日 102 學年度第 3 次中心課程委員會通過

本校教育總目標	培養社會菁英與領導人才
願景	以培養學生具有濟人濟物之博雅涵養，達成術德兼修的全人教育
發展目標	1、「孕育人文精神」 2、「追求宏觀創意」 3、「培養國際視野」 4、「促進五育均衡」
學生基本素養及核心能力	(1) 培養國語文與英語文閱讀、寫作與溝通表達的能力； (2) 培養人文藝術素養，啟發人文關懷； (3) 培養學生發掘、分析與解決問題的能力； (4) 培養學生對多元社會的探究與瞭解； (5) 引導學生建立歷史觀與擴展國際視野； (6) 引導學生瞭解科技發展與人類文明，進而關懷 <u>環境生態永續發展</u> ； (7) 引導學生哲學與宗教的視野，培養獨立思考與批判的能力； (8) 培育生命倫理與人生價值的涵養； (9) 培養終身學習之理念與能力。 <u>(10) 提昇現代公民社會關懷與反思能力。</u>

102 學年度第 3 次校課程委員會會議提案單

提案單位（人）：各系所

案由 五：本校 102 學年度第 2 學期各系所新增課程共計 9 科，
提請 審議。

說明：

一、依本校「課程審查及其相關作業規範」第七點第 5 款規定，已完成外審之系所課程結構，原則上應依審定之必、選修課程開課，如因故（如配合教育部研究計畫及國外傑出教師短期教學等等）需新增設課程者，應檢附擬修訂之課程結構圖及新增設課程大綱，提報系（所）級課程委員會及系務會議通過，並完成三級課程委員會審議後始得新增。

二、新增課程提各院課程委員會通過之紀錄均已查核。

決議：通過，提請教務會議審議。

102 學年度第 3 次校課程委員會 新增課程統計簡表

系所別	新 增 課 程				決議
	結構內	本次結構圖增訂	其他 (無結構圖或免列)	小計	
文學院（學）	--	--	1	1	通過
外文系	1	1	--	2	通過
劇藝系	--	2	--	2	通過
財管系	2	--	--	2	通過
海科院（學）	--	--	1	1	通過
海科系	--	1	--	1	通過
總 計	3	4	2	9	

102學年度第3次校課程委員會新增課程清單

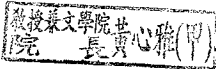
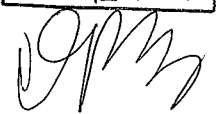
序號	學制 系別	必 ／ 選	中文課程名稱	英文課程名稱	學 分 數	正 課 時 數	實 習 時 數	授課 教師	授課 類別	結構圖	開設 學期	決議
開課單位：文學院（學）												
1	文學院	選	跨文化生態美學	CROSS-CULTURAL ECOLOGICAL AESTHETICS	2	2	0	黃心雅	講授類	免列	103-1	通過
開課單位：外國語文學系												
2	外文系	選	口譯	ORAL INTERPRETATION	3	3	0	待聘	講授類	結構內 (逾8學期)	103-1	通過
3	外文系	選	英譯臺灣文學	ENGLISH TRANSLATION OF TAIWAN LITERATURE	3	3	0	賴淑芳	講授類	結構 新增	103-1	通過
開課單位：劇場藝術學系碩士班												
◎4	劇藝碩	選	社區興業與創意實踐 (一)	CREATIVE VENTURES AND COMMUNITY ENTREPRENEURSHIP (I)	3	3	0	謝榮峰、 李怡賡	講授類	結構 新增	102-2	通過
◎5	劇藝碩	選	社區興業與創意實踐 (二)	CREATIVE VENTURES AND COMMUNITY ENTREPRENEURSHIP (II)	3	3	0	謝榮峰、 李怡賡	講授類	結構 新增	103-1	通過
開課單位：財務管理學系												
6	財管系	選	會計資訊系統	ACCOUNTING INFORMATION SYSTEMS	3	3	0	葉貞吟	講授類	結構內 (逾8學期)	102-2	通過
7	財管碩	選	財務報表分析與權益 評價	FINANCIAL STATEMENT ANALYSIS AND EQUITY VALUATION	3	3	0	陳妙玲	講授類	結構內	未定	通過
開課單位：海科院（學）												
◎8	海科院	選	海洋生物資源永續發 展實作專題	INDEPENDENT STUDIES IN SUSTAINABILITY OF MARINE BIOLOGY RESOURCES	3	3	0	陳宏遠、張 水鍇、林新 沛、王宏仁	獨立研究	免列	102-2	通過
開課單位：海洋科學系												
9	海科系	選	海洋災害	OCEAN HAZARDS	2	2	0	陳冠宇	講授類	結構 新增	103-1	通過

註：◎為教育部計畫

國立中山大學新增設課程資料表

102(3)

課程名稱(中文)	(以20個字為限) 跨文化生態美學							
課程名稱(英文)	(以100個字母為限, 含空白) CROSS-CULTURAL ECOLOGICAL AESTHETICS							
授課教師	姓名	黃心雅			專/兼任	專任	職稱	教授
課程資料	必/選修	選修	學年/期	學期	學分數	2	上課時數	正課2小時 實習/驗0小時
	開課單位	文學院			限修人數	50	備註	
限修說明	八九年五月廿三日八八學年度第四次課程委員會決議, 限修人數低於正常班級人數五十人之大學部課程, 授課教師須詳敘理由, 需符合: 1. 儀器設備受限。2. 課程需實務演練, 提教務會議討論。							
開課主旨及綱要	主旨	(限100字以內) 本課程結合生態論述、美學實踐與跨文化研究, 省視全球化資本主義影響下的全球生態, 探究美學實踐與文化生產如何幫助人類面對脆弱的生態系統, 重建生態倫理。						
	綱要	(限300字以內) 1. 晚近重要生態論述 2. 生態美學 3. 評析跨文化文學作品、紀錄片與電影 4. 透過以環境為訴求的美學或生態美學生產能量, 耙梳世界經濟與生態緊密的關係。世界經濟與世界生態互為形塑 5. 以美學及倫理的視角, 重新檢視跨文化生態文本, 幫助人類面對脆弱的生態系統, 重建生態倫理秩序						
授課方式	☒ 講授類 ☐ 研討類 ☐ 實驗類 ☐ 實習類 ☐ 音樂類 ☐ 體育類 ☐ 演講/參訪 ☐ 獨立研究 ☐ 展演							
主要教科書參考書目	夏曼藍波安, 2012, <i>天空的眼睛</i> , 聯經出版公司, 台北。 吳明益, 2011, <i>複眼人</i> , 夏日出版社, 台北。 Linda Hogan, 刁筱華譯, 2010, <i>靠鯨生活的人</i> , 書林出版有限公司 台北。 齊柏林, 2013, <i>我的心, 我的眼, 看見台灣: 齊柏林空拍20年的堅持與深情</i> , 圓神出版社, 台北。 Jetnil-Kijiner, Kathy. 2013, <i>A Basket of Poetry and Writing from Kathy Jetnil-Kijiner</i> . Web: http://jkijiner.wordpress.com/ Arthus-Bertrand, Yann (Dir.), 2009, <i>Home</i> , Europa Corp. Guggenheim, Davis (Dir.), 2006, <i>The Inconvenient Truth</i> , Paramount Classics. Cameron, James (Dir.), 2009, <i>Avatar</i> , Indigenous Film Partners. 請依作者、出版年、書名、出版社、出版地、(或出版年)次序書寫, 且書名下以橫線或斜體字標示。(依八十七學年度第三次課程委員會決議辦理)							

1.任課教師	2.系所主管	3.院長(中心主任)	4.校課程委員會院代表
 教授兼文學院院長黃心雅(甲)	系級課程委員會通過 年 月 日	系所務會議通過 《原結構內課程免填》 年 月 日	院級課程委員會通過  教授兼外國語文學系主任 陳福仁 103年2月13日

國立中山大學新增設課程資料表

102(3)

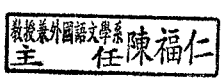
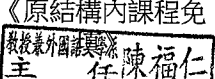
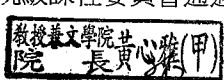
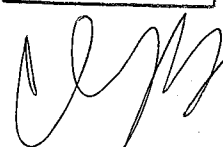
課程名稱 (中文)	(以20個字為限) □譯							
課程名稱 (英文)	(以100個字母為限, 含空白) ORAL INTERPRETATION							
授課教師	姓名	待聘			專/兼任	兼任	職稱	講師
課程資料	必/選修	選修	學年/期	學期	學分數	3	上課 時數	正課3小時 實習/驗0小時
	開課 單位	外文系			限修 人數	18 孫翔惠	備註	
限修說明	八九年五月廿三日八八學年度第四次課程委員會決議，限修人數低於正常班級人數五十人之大學部課程，授課教師須詳敘理由，需符合：1. 儀器設備受限。2. 課程需實務演練，提教務會議討論。 礙於本系教室空間及器材套數限制，□譯課程須實務演練及個別指導，以裨學生獲得最大學習效益							
開課 主旨 及網 要	主旨	(限100字以內) To equip students the ability to interpret in both English and Chinese.						
	網要	(限300字以內) 1. Basic Interpretation Skills 2. Sight and Consecutive Interpretation						
授課 方式	☒ 講授類 ☐ 研討類 ☐ 實驗類 ☐ 實習類 ☐ 音樂類 ☐ 體育類 ☐ 演講/參訪 ☐ 獨立研究 ☐ 展演							
主要教科 書 參考書目	Gentile, A. 1996. <i>Liaison Interpreting</i>. Melbourne University Press, Victoria, Australia. Patrie, C. 2004. <i>Consecutive Interpreting from English</i>. Dawn Sign Press, San Diego. 林超倫，2004，<i>實戰口譯</i>，經典傳訊文化股份有限公司，台北市。 劉敏華，2008，<i>逐步口譯與筆記</i>，書林出版有限公司，台北市。 黃佩慧，2010，<i>口譯精華A key to Successful Oral Interpretation</i>，文鶴，台北市。 請依作者、出版年、書名、出版社、出版地、(或出版年)次序書寫，且書名下以橫線或斜體字標示。(依八十七學年度第三次課程委員會決議辦理)							

1.任課教師	2.系所主管		3.院長(中心主任)	4.校課程委員會院代表
教授兼外國語文學系 主任 陳福仁 (代)	系級課程委員會通過 教授兼外國語文學系 主任 陳福仁	系所務會議通過 《原結構內課程免填》	院級課程委員會通過 教授兼文學院 院長 黃以雅(甲)	教授兼外國語文學系 主任 陳福仁
102年12月31日	年 月 日	103年2月13日		
103年3月3日經本校102學年度第3次校課程委員會審議通過				

國立中山大學新增設課程資料表

102(3)

課程名稱 (中文)	(以20個字為限) 英譯臺灣文學							
課程名稱 (英文)	(以100個字母為限, 含空白) ENGLISH TRANSLATION OF TAIWAN LITERATURE							
授課教師	姓名	賴淑芳			專/兼任	專任	職稱	副教授
課程資料	必/選修	選修	學年/期	學期	學分數	3	上課 時數	正課3小時 實習/驗0小時
	開課 單位	外文系			限修 人數	18	備註	
限修說明	八九年五月廿三日八八學年度第四次課程委員會決議, 限修人數低於正常班級人數五十人之大學部課程, 授課教師須詳敘理由, 需符合: 1. 儀器設備受限。2. 課程需實務演練, 提教務會議討論。 學生需於課堂上演練翻譯, 且授課教師需個別批閱及指導學生翻譯作業, 小班制可維持上課品質, 讓修課同學有更多實作以及練習機會							
開課 主旨 及 綱要	主旨	(限100字以內) This course introduces English translation of Taiwan literature. It aims to introduce a bilingual approach to study English translation of Taiwan literature. It guides the students to read modern and contemporary works translated either by some famous translators or the writers themselves. It is to cultivate the students' in-depth understanding of Taiwan Literature from a global point of view, to learn strategies used by experienced translators, and to encourage them practicing cultural translation.						
	綱要	(限300字以內) 1. History of Taiwan Literature in English 2. Western Translators of Taiwan Literature, Writers as Translators, and Native Taiwan Translators 3. Studies of Different Genre: Poem, Fiction, and Essay 4. Translating Vernacular Taiwanese, Sayings, and Local Colours						
授課 方式	☒ 講授類 ☐ 研討類 ☐ 實驗類 ☐ 實習類 ☐ 音樂類 ☐ 體育類 ☐ 演講/參訪 ☐ 獨立研究 ☐ 展演							
主要教科 書 參考書目	2006. <i>Sailing to Formosa: a Poetic Companion to Taiwan</i>. Trans. Michelle Yeh, Nils Göran David Malmqvist, etc. University of Washington Press, Seattle. Huang, Chun-ming [黃春明]. 2001. "Sayonara/ Zaijian" [〈莎啞娜啦·再見〉]. <i>The Taste of Apples</i> [《蘋果的滋味》]. Trans. Howard Goldblatt. Columbia UP, New York. 209-51. Li, Ang [李昂]. 1986. <i>The Butcher's Wife and Other Stories</i> [殺夫]. Trans. Howard Goldblatt. North Point P, San Francisco. Lo, Fu [洛夫]. 2013. <i>Stone Cell</i> [《石室之死亡》]. Trans. John Balcom. Zephyr Press, Saint Paul. Wang, Chen-Ho [王禎和]. 1994. <i>Rose, Rose, I Love You</i>. [《玫瑰玫瑰我愛妳》]. Trans. Howard Goldblatt. Columbia UP, New York. 余光中, 2004, <i>守夜人中英對照版</i>, 九歌出版社, 台北。 請依作者、出版年、書名、出版社、出版地、(或出版年)次序書寫, 且書名下以橫線或斜體字標示。(依八十七學年度第三次課程委員會決議辦理)							

1.任課教師	2.系所主管		3.院長(中心主任)	4.校課程委員會院代表
	系級課程委員會通過 	系所務會議通過 《原結構內課程免 教授兼外國語文學系系主任 陳福仁 	院級課程委員會通過 	

102 年 12 月 31 日

103 年 1 月 7 日

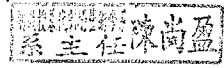
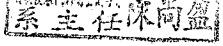
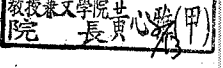
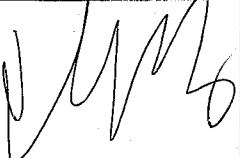
103 年 2 月 13 日

103 年 3 月 3 日經本校 102 學年度第 3 次校課程委員會審議通過

國立中山大學新增設課程資料表

102(3)

課程名稱(中文)	(以20個字為限) 社區興業與創意實踐(一)							
課程名稱(英文)	(以100個字母為限, 含空白) CREATIVE VENTURES AND COMMUNITY ENTREPRENEURSHIP(I)							
授課教師	姓名	謝榮峰、李怡賡			專/兼任	專任	職稱	助理教授
課程資料	必/選修	選修	學年/期	學期	學分數	3	上課時數	正課3小時 實習/驗0小時
	開課單位	劇藝碩			限修人數	50	備註	
限修說明	八九年五月廿三日八八學年度第四次課程委員會決議, 限修人數低於正常班級人數五十人之大學部課程, 授課教師須詳敘理由, 需符合: 1. 儀器設備受限。2. 課程需實務演練, 提教務會議討論。 鍾宜志							
開課主旨及綱要	主旨	(限100字以內) 本課程為2014年教育部人文社會科學應用能力及專長培育計畫B類實作課程之補助計畫。在一學年、上下學期的課程中, 同學將以“在社區興業”為工作導向, 從發展社區文化認知, 並經由文創商品與服務的設計進入社區與社區共同策劃執行興業方案。						
	綱要	(限300字以內) 1.社區專題: 都市發展與社區公共計畫、傳統社區與地產發展、社區關係與在地敘事、文化資產與社區發展 2.專案策畫: 公關活動與社區節慶企劃、社區人物書寫與刊物規劃、漫遊者的觀察敘事 3.創業方案: 社區興業平台、微型事業經營、社區興業方案評案會議 4.行動實作: 社區踏查、傳統社區發展的問題指認、文本寫作、社區刊物發行、社區興業議題分析						
授課方式	☒ 講授類 ☐ 研討類 ☐ 實驗類 ☐ 實習類 ☐ 音樂類 ☐ 體育類 ☐ 演講/參訪 ☐ 獨立研究 ☐ 展演							
主要教科書參考書目	本課程以實務實作為導向, 除必要的個案討論於課程中視主題由授課教師提供外。閱讀將由業師提供, 無指定參考書籍。 請依作者、出版年、書名、出版社、出版地、(或出版年)次序書寫, 且書名下以橫線或斜體字標示。(依八十七學年度第三次課程委員會決議辦理)							

1.任課教師	2.系所主管		3.院長(中心主任)	4.校課程委員會院代表	
 	系級課程委員會通過  系主任 陳尚盈 103年1月28日		系所務會議通過 《原結構內課程免填》  系主任 陳尚盈 103年1月28日	院級課程委員會通過  教授兼文學院院長 黃心瑩(甲) 103年2月13日	教授兼外國語文學系系主任 陳福仁 
103年3月3日經本校 102學年度第3次校課程委員會審議通過					

保存年限：

簽 於 劇場藝術學系

中華民國103年1月22日

主旨：擬請同意 本系碩士班之「創意實踐與社區興業」先行登入學生選課系統相關事宜，簽請 同意。

說明：

- 一、前開課程已獲103年度教育部人文社會科學應用能力及專長培育B類計畫補助。
- 二、本校校課程委員會預定於103年3月3日召開，該時程已是加退選二階段，為避免影響學生選課權益，擬請 同意該課程通過本院課程委員會後，先行登入本校學生選課系統。

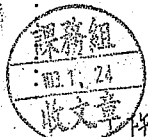
敬 陳

教務長 劉○○

會辦單位：課務組

不跑線上簽核系統原因：附件採實體寄送

第 層決行	會 辦 單 位	批 示
承辦單位	課務組擬： 一、依「課程審查及其相關作業規範」第七點第5款規定略以，如因故（如配合教育部研究計畫等）需新增設課程者，應檢附擬修訂之課程結構圖及新增設課程大綱，提報系（所）級課程委員會及系務會議通過，並完成三級課程委員會審議後始得新增。 二、為使本校教育部計畫順利運作及考量學生選課事宜，建請 鈞長同意旨述課程於院課程委員會審議通過後始得開設，但仍應依規定提102學年度第3次校課程委員會審議，並依會議決議辦理。 三、本案奉核後，請影本送課務組憑辦。	教授兼教務長劉孟奇 0128
行政助理 鍾宜春 0123	編審 王尹珊 0120	
系主任 陳尚盈 0123	課務組 黃敏嘉 0127	
行政助理 楊媛淳 0127	秘書 高瑞生 0127	
秘書 林松興 0123		
教授兼學院院長 黃心雅(甲) 0123		



表單編號：GAOF-3-02-0109
識別號：235018

From: 盧天怡 <tianilo@mail.ihp.sinica.edu.tw>

Date: 2014/1/7

Subject: 轉寄審查通過信函

To: 謝榮峰 <artsjasper@mail.nsysu.edu.tw>, artsjasper <artsjasper@gmail.com>

謝榮峰老師您好：

感謝您於去年申請教育部「人文社會科學應用能力及專長培育計畫(B類：實務應用實作課程)」，審查結果為通過。由於計畫網頁目前故障，在此先行發信通知，網路公告暫緩。尚請留意，後續作業流程及補助經費額度，請以正式核定公文為準，感謝配合。

如有任何問題歡迎回信或電洽((02)2652-3186，盧天怡小姐)。

敬祝

平安健康

助理 盧天怡 敬上

教育部強化人文藝術及社會科學基礎應用人才培育計畫

總計畫主持人：

中央研究院歷史語言研究所李貞德研究員

子計畫名稱：

人文社會科學應用能力及專長培育計畫(B類：實務應用實作課程)

子計畫主持人：

中央研究院歷史語言研究所黃銘崇副研究員

專任助理：盧天怡小姐

中央研究院(14)歷史語言研究所

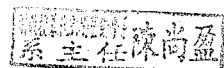
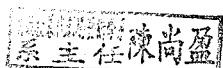
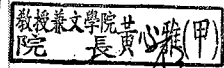
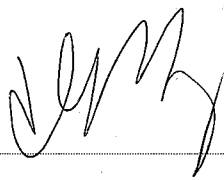
11529 台北市南港區研究院路二段 128 號

聯絡電話：(02)2652-3186

國立中山大學新增設課程資料表

102(3)

課程名稱(中文)		(以20個字為限) 社區興業與創意實踐(二)							
課程名稱(英文)		(以100個字母為限, 含空白) CREATIVE VENTURES AND COMMUNITY ENTREPRENEURSHIP(II)							
授課教師		姓名	謝榮峰、李怡賡		專/兼任	專任	職稱	助理教授	
課程資料		必/選修	選修	學年/期	學期	學分數	3	上課時數	正課3小時 實習/驗0小時
		開課單位	劇藝碩			限修人數	50	備註	
限修說明		八九年五月廿三日八八學年度第四次課程委員會決議, 限修人數低於正常班級人數五十人之大學部課程, 授課教師須詳敘理由, 需符合: 1. 儀器設備受限。2. 課程需實務演練, 提教務會議討論。 經宣示							
開課主旨及綱要	主旨	(限100字以內) 本課程為2014年教育部人文社會科學應用能力及專長培育計畫B類實作課程之補助計畫。在一學年、上下學期的課程中, 同學將以“在社區興業”為工作導向, 從發展社區文化認知, 並經由文創商品與服務的設計進入社區與社區共同策劃執行興業方案。							
	綱要	(限300字以內) 1. 數位專題: 節慶活動與在地文創網路行銷架構、基地研究與數位空間建模 2. 展演專題: 社區人文美學與市定古蹟、裝置藝術與行動展演、空間裝置與靜態展演 3. 專題實作: 藏寶故事的資訊與拼貼、實體店面視覺規劃、實體店面公仔與包裝設計 4. 綜合展演與文創實作: 哨船頭里QR CODE體驗活動、實體店面與空間展示規劃、實體空間展示執行							
授課方式		☒ 講授類 ☐ 研討類 ☐ 實驗類 ☐ 實習類 ☐ 音樂類 ☐ 體育類 ☐ 演講/參訪 ☐ 獨立研究 ☐ 展演							
主要教科書參考書目		本課程以實務實作為導向, 除必要的個案討論於課程中視主題由授課教師提供外。閱讀將由業師提供, 無指定參考書籍。 請依作者、出版年、書名、出版社、出版地、(或出版年)次序書寫, 且書名下以橫線或斜體字標示。(依八十七學年度第三次課程委員會決議辦理)							

1.任課教師	2.系所主管		3.院長(中心主任)	4.校課程委員會院代表
 	系級課程委員會通過  103年1月28日	系所務會議通過 《原結構內課程免填》  103年1月28日	院級課程委員會通過  103年2月13日	教授兼外國語文學系系主任 陳福仁 
103年3月3日經本校102學年度第3次校課程委員會審議通過				

國立中山大學新增設課程資料表

102(3)

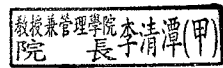
課程名稱(中文)	(以20個字為限) 會計資訊系統							
課程名稱(英文)	(以100個字母為限, 含空白) ACCOUNTING INFORMATION SYSTEMS							
授課教師	姓名	葉貞吟			專/兼任	兼任	職稱	副教授
課程資料	必/選修	選修	學年/期	學期	學分數	3	上課時數	正課3小時 實習/驗0小時
	開課單位	財管系			限修人數	50	備註	
限修說明	八九年五月廿三日八八學年度第四次課程委員會決議, 限修人數低於正常班級人數五十人之大學部課程, 授課教師須詳敘理由, 需符合: 1. 儀器設備受限。2. 課程需實務演練, 提教務會議討論。 與企管班併班上課							
開課主旨及綱要	主旨	(限100字以內) 一.使學生瞭解 1.會計資訊系統的資訊層面 2.會計交易循環與企業流程 3.內部控制 4.IFRS 與 會計資訊系統之關係 二.學習ERP 系統操作 與 模擬實際個案導入						
	綱要	(限300字以內) 1.會計資訊系統之介紹 2.會計資訊系統軟、硬體架構、網路及資訊安全之介紹 3.會計資訊系統之開發 4.會計資訊系統之設計 5.會計資訊系統之內部控制及電腦安全 6.營業收入及收款循環 7.採購支出及付款循環 8.生產循環 9.人事及薪資循環 10.固定資產循環 11.會計總帳及財務報告循環 12.IFRS與資訊系統 13.資訊系統之發展						
授課方式	☒ 講授類 ☐ 研討類 ☐ 實驗類 ☐ 實習類 ☐ 音樂類 ☐ 體育類 ☐ 演講/參訪 ☐ 獨立研究 ☐ 展演							
主要教科書參考書目	1. 柯瓊鳳, 陳專塗, 2008, <u>會計資訊系統</u> , 新陸書局、台灣, ISBN# 978-986-7260-76-5。 2. Leslie Turner, Andrea Weickgenannt, 2010, <u>Accounting Information System: Controls and Process</u> , WILEY Accounting Information System: Controls and Process, USA, ISBN#978-0-471-47951-2 請依作者、出版年、書名、出版社、出版地、(或出版年)次序書寫, 且書名下以橫線或斜體字標示。(依八十七學年度第三次課程委員會決議辦理)							

1.任課教師	2.系所主管		3.院長(中心主任)	4.校課程委員會院代表
	系級課程委員會通過 	系所務會議通過 《原結構內課程免填》	院級課程委員會通過 	
103 年 1 月 13 日	年 月 日	103 年 2 月 12 日		
103 年 3 月 3 日經本校 102 學年度第 3 次校課程委員會審議通過				

國立中山大學新增設課程資料表

102(3)

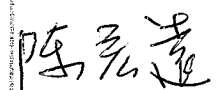
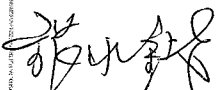
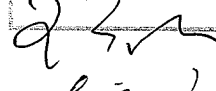
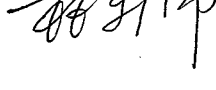
課程名稱(中文)		(以20個字為限) 財務報表分析與權益評價						
課程名稱(英文)		(以100個字母為限, 含空白) FINANCIAL STATEMENT ANALYSIS AND EQUITY VALUATION						
授課教師	姓名	陳妙玲			專/兼任	專任	職稱	教授
課程資料	必/選修	選修	學年/期	學期	學分數	3	上課時數	正課3小時 實習/驗0小時
	開課單位	財管碩			限修人數	50	備註	
限修說明		八九年五月廿三日八八學年度第四次課程委員會決議, 限修人數低於正常班級人數五十人之大學部課程, 授課教師須詳敘理由, 需符合: 1. 儀器設備受限。2. 課程需實務演練, 提教務會議討論。						
開課主旨及綱要	主旨	(限100字以內) 本課程的目標在加強學生對財務報表之瞭解, 使能增進其決策制定之能力。本課程探討會計方法對財務報表及權益評價之影響。						
	綱要	(限300字以內) Analyzing Financing Activities Analyzing Investing Activities Analyzing Operating Activities: Income Analyzing Business Activities: Cash Flows Short Term Liquidity Capital Structure and Solvency Equity Analysis and Valuation Valuation and Forecasting						
授課方式		☒ 講授類 ☐ 研討類 ☐ 實驗類 ☐ 實習類 ☐ 音樂類 ☐ 體育類 ☐ 演講/參訪 ☐ 獨立研究 ☐ 展演						
主要教科書參考書目		Penman, S. H. (2001) <u>Financial Statement Analysis and Security Valuation</u> . McGraw-hill International Edition. Wild, J. J.; L. A. Bernstein; and K. R. Subramanyam. (2001) <u>Financial Statement Analysis</u> , 7th Edition, Irwin/McGraw-Hill. White, G. I., A.C. Sondhi and D. Fried. (2003) <u>The Analysis and Use of Financial Statements</u> , 3rd Edition, John Wiley & Sons. 請依作者、出版年、書名、出版社、出版地、(或出版年) 次序書寫, 且書名下以橫線或斜體字標示。(依八十七學年度第三次課程委員會決議辦理)						

1.任課教師	2.系所主管		3.院長(中心主任)	4.校課程委員會院代表
	系級課程委員會通過 	系所務會議通過 《原結構內課程免填》	院級課程委員會通過 	
	103年1月17日	年 月 日	103年2月12日	
103年3月3日經本校102學年度第3次校課程委員會審議通過				

國立中山大學新增設課程資料表

102(3)

課程名稱 (中文)	(以20個字為限) 海洋生物資源永續發展實作 							
課程名稱 (英文)	(以100個字母為限, 含空白) THE PRACTICE STUDY ON SUSTAINABILITY OF MARINE BIOLOGY RESOURCES Independent studies in 							
授課教師	姓名	陳宏遠、張水鍇、林新沛、王宏仁			專/兼任	專任	職稱	教授
課程資料	必/選修	選修	學年/期	學期	學分數	3	上課時數	正課3小時 實習/驗0小時
	開課單位	海科院(學)			限修人數	50	備註	
限修說明	八九年五月廿三日八八學年度第四次課程委員會決議, 限修人數低於正常班級人數五十人之大學部課程, 授課教師須詳敘理由, 需符合: 1. 儀器設備受限。2. 課程需實務演練, 提教務會議討論。							
開課主旨及綱要	主旨	(限100字以內) 本課程將依「研究導向」、「學習導向」、「實作導向」、「問題解決導向」之教學模式, 引導學生針對課程議題進行分組實習及撰寫學士論文或行動研究報告, 並於學期末進行成果發表。						
	綱要	(限300字以內) 本課程乃教育部跨科際問題解決導向計畫課程之一, 引導學生實際操作「基礎」、「進階」課程中所習得之知識, 並整合運用「自然科學」、「社會科學」、「管理科學」三領域之理論概念與實務操作。本課程之課程結構分為四大部分: 一、學生分組選定議題, 由跨科際教師共同指導。二、按各議題, 邀請相關學者專家, 召開座談會。三、安排學生進入田野實察、相關機關單位實習以蒐集資料。四、論文及成果報告寫作。						
授課方式	☐ 講授類 ☐ 研討類 ☐ 實驗類 ☐ 實習類 ☐ 音樂類 ☐ 體育類 ☐ 演講/參訪 ☒ 獨立研究 ☐ 展演							
主要教科書參考書目	自編 請依作者、出版年、書名、出版社、出版地、(或出版年) 次序書寫, 且書名下以橫線或斜體字標示。(依八十七學年度第三次課程委員會決議辦理)							

1.任課教師	2.系所主管		3.院長(中心主任)	4.校課程委員會院代表
   	系級課程委員會通過	系所務會議通過 《原結構內課程免填》	院級課程委員會通過	
	年 月 日	年 月 日	103年1月20日	
	103年3月3日經本校102學年度第3次校課程委員會審議通過			

保存年限：

簽 於 海洋科學學院

中華民國103年1月14日

主旨：擬請同意本校教育部跨科際問題解決導向課程計畫之「海洋生物資源永續發展實作課程」先行登入學生選課系統相關事宜，簽請核示。

說明：

一、前開課程為本計畫之必要實作課程，將展示本計畫參與學生之最終成果，學生必須修習過本課程始能達到修習規定，取得本學程之修習證明；而取得修習證明學生的數量，也將代表本計畫執行之成效。惟校課務委員會於103年3月3日開會，待會議通過再將課程新增至選課系統，恐影響到學生正常選課。因此，為使學生選課作業順利進行，擬請同意該課程在通過本院課務委員會通過後，能先行登入本校學生選課系統。

二、檢附本計畫今年開課之課程群組。〈如附件一〉

敬 陳

會辦單位：課務組

不跑線上簽核系統原因：附件採實體寄送

第 層決行	承辦單位	會 辦 單 位	批 示
技士陳致中	課務組擬： 一、依「課程審查及其相關作業規範」第七點第5款規定略以，如因故（如配合教育部研究計畫等）需新增設課程者，應檢附擬修訂之課程結構圖及新增設課程大綱，提報系（所）級課程委員會及系務會議通過，並完成三級課程委員會審議後始得新增。 二、經查旨述課程業經103年1月20日102學年度第2學期海洋科學學院第1次課程委員會審議通過。 三、為使旨述教育部計畫順利運作及考量學生選課事宜，建請 鈞長同意該課程於院課程委員會審議通過後開設，但仍應依規定提102學年度第3次校課程委員會審議，並依會議決議辦理。 四、本案奉核後，請影本送課務組憑辦。	教授兼劉孟奇	✓ 0122

教授兼海洋科學學院院長陳宏達

表單編號：GAOF-3-02-0109
識別號：234587

審 王尹

秘書高瑞生

第1頁（共1頁）

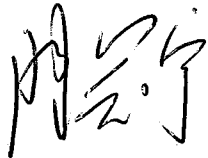
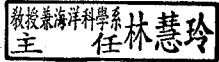
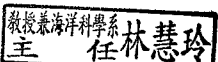
102 年申請補助課程一覽表

學期別		課程名稱	開課年級	開課單位	學分	授課教師
基礎課程	102 年上	政治經濟	大二以上	社會系	3	黃書緯
	102 年上	海洋與海岸管理	大二以上	海工系	3	陸曉筠
	102 年上	基礎海洋生態學	大二以上	海科院	3	陳宏遠/劉莉蓮
	102 年下	環境社會學	大二以上	社會系	3	邱花妹
	102 年下	漁業生態與管理	大二以上	海事所	3	張水鍇
	102 年下	環境心理學	大二以上	公事所	2	林新沛
	102 年下	環境與資源經濟	大二以上	經濟所	2	曾憲郎
進階課程	102 年上	漁業政策與地方政治	大二以上	社會系	3	王宏仁/葉高華
	102 年上	海洋資源與社區發展	大二以上	社會系	3	葉高華/王宏仁
	102 年下	國際漁業管理	大二以上	海事所	3	張水鍇
	102 年上	環境決策與管理	大二以上	公事所 環工所	3	彭淦雯/陳威翔
	102 年下	海洋社會組織與公民治理	大二以上	社會系	2	萬毓澤
	102 年下	海洋政策行銷	大二以上	社會系	3	黃書緯/王宏仁
實作課程	102 年下	✓ 海洋生物資源永續發展實作	大二以上	海科院	3	陳宏遠 張水鍇 林新沛 王宏仁

國立中山大學新增設課程資料表

102(3)

課程名稱 (中文)	(以20個字為限) 海洋災害							
課程名稱 (英文)	(以100個字母為限, 含空白) OCEAN HAZARDS							
授課教師	姓名	陳冠宇			專/兼任	專任	職稱	副教授
課程資料	必/選修	選修	學年/期	學期	學分數	2	上課 時數	正課2小時 實習/驗0小時
	開課 單位	海科系			限修 人數	50	備註	
限修說明	八九年五月廿三日八八學年度第四次課程委員會決議, 限修人數低於正常班級人數五十人之大學部課程, 授課教師須詳敘理由, 需符合: 1. 儀器設備受限。2. 課程需實務演練, 提教務會議討論。							
開課 主旨 及 綱要	主旨	(限100字以內) 向學生介紹常見的海洋災害, 如瘋狗浪、海嘯、颱風、暴潮、海洋寒害、全球暖化、海洋酸化與赤潮等, 使學生對海洋及其衍生的災害有一完整的認識。						
	綱要	(限300字以內) 1. 瘋狗浪 2. 海嘯 3. 颱風與海洋 4. 暴潮 5. 寒害 6. 暖化與海洋酸化 7. 赤潮						
授課 方式	☒ 講授類 ☐ 研討類 ☐ 實驗類 ☐ 實習類 ☐ 音樂類 ☐ 體育類 ☐ 演講/參訪 ☐ 獨立研究 ☐ 展演							
主要教科 書 參考書目	1. 自編講義 2. 相關論文 A. 陳冠宇 (2002) 瘋狗浪的可能機制, 海洋工程學刊, 第2卷, 第1期, 第93-106頁。 B. 陳冠宇(2007) 淺談海嘯及其數值模擬, 港灣報導, No.77, 第10-17頁。 C. 陳冠宇、邱永芳、姚建中、連政佳、劉俊志、林敬樺 (2012) 台北港與基隆港之海嘯風險評估, 前瞻科技與管理, 第2卷, 第2期, 第147-166頁。 D. 陳冠宇 (2013) 海嘯預警與溢淹潛勢圖數值模擬之回顧與探討, 海洋工程學刊, 第13卷, 第1期, 第69-91頁。 E. 其他相關論文 請依作者、出版年、書名、出版社、出版地、(或出版年) 次序書寫, 且書名下以橫線或斜體字標示。(依八十七學年度第三次課程委員會決議辦理)							

1.任課教師	2.系所主管		3.院長(中心主任)	4.校課程委員會院代表
	系級課程委員會通過  103年1月8日	系所務會議通過 《原結構內課程免填》  103年1月8日	院級課程委員會通過  103年1月20日	
103年3月3日經本校102學年度第3次校課程委員會審議通過				

102 學年度第 3 次校課程委員會會議提案單

提案單位（人）：中文系、海科系

案由 六：本校 102 學年度第 2 學期課程異動，共計 7 科，提請審議。

說明：

- 一、依本校「課程審查及其相關作業規範」第八點第 1 款規定，已提校課程委員會審議通過之課程，如需異動（如修改科目名稱、停開、調整學分數或開設年級等），經系／所課程委員會、院／中心課程委員會審議通過即可；但科目名稱異動後明顯不同者，仍應提請校課程委員會審議。各課程資料異動，不得追溯承認已開設之課程。
- 二、依 99 學年度第 3 次校課程委員會決議，課程凡涉及科目名稱異動，均視為與原課程明顯不同，應提校課程委員會審議。
- 三、檢附課程異動清單及課程異動資料表，如下表及附件。

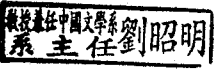
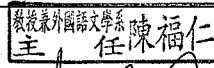
決議：通過，提請教務會議審議。

102 學年度第 3 次校課程委員會 課程異動清單

序 號	系所 學制別	必 選 修	原提會通過資料		異動部份		主授 教師	開 設 學 期
			中（英）文課程名稱	授 課 方 式	中（英）文課程名稱	授 課 方 式		
1	中文系	選	台灣文化民俗誌		臺灣文化民俗誌		楊濟襄	103-1
2	中文系	選	台灣謠諺		臺灣謠諺		杜佳倫	103-1
3	中文系	選	台灣民間文學		臺灣民間文學		羅景文	103-1
4	中文系	選	台灣文學作品選讀		臺灣文學作品選讀		楊雅惠	103-1
5	中文碩	選	台灣民間文學 STUDIES IN TAIWAN FOLK LITERATURE		臺灣民間文學討論 DISCUSSION ON TAIWAN FOLK LITERATURE		張屏生	103-1
6	海科碩	選	現場觀測與資料分析	獨 立 研 究	授課方式誤植；另簽說明	講 授 類	王玉懷	102-2
7	海科碩	選	海洋湍流與混合		海洋擾流與混合		曾若玄	103-1

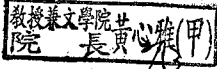
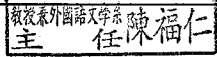
國立中山大學課程異動資料表

開課系所		中文系		異動類別	☒ 修改 ☐ 停開		
* 中文課程名稱 (必填)		修改後	1. 臺灣文化民俗誌	2. 臺灣諺語	3. 臺灣民間文學	4. 臺灣文學作品選讀	
		原資料	1. 台灣文化民俗誌	2. 台灣諺語	3. 台灣民間文學	4. 台灣文學作品選讀	
□ 英文課程名稱		修改後	(4門英文課名均未變動)				
		原資料	(4門英文課名均未變動)				
異動資料 【請勾填修改欄】	☐ 開課年級 或學期 (必修科目)	修改後	(未變動)	適用學年度	學年度入學學生起實施		
		原資料	(未變動)	說明：附適用該入學學年度必修科目表學生簽名			
	☐ 學分數	修改後	(未變動)	☐ 上課時數	修改後	正課實習/驗 小時	
		原資料	(未變動)		原資料	正課實習/驗 小時	
	☐ 學年/期 課程	修改後	(未變動)	☐ 授課方式	修改後	(未變動)	
		原資料	(未變動)		原資料	(未變動)	
	修改說明	修課課程名稱說明	異動4門課程名稱，本系各學制課程名稱凡用「台」字，統一用字一律改用「臺」字。				
		課程內容	未變動。				
課程大綱		未變動。					
參考書目		未變動。					
必修或連貫性課程異動後，原課程未修畢學生補修規劃。							

103年1月15日經系/所課程委員會通過 (本科目擬於103學年度第1學期異動)		103年2月13日 經院(通識中心)課程委員會通過	
(1) 任課教師	(2) 系所主管	(3) 院長(通識中心主任)	(4) 校課程委員代表
 系主任劉昭明	 系主任劉昭明	 院長黃以雅(甲)	 教授兼外國語文學系系主任陳福仁
103年3月3日經校課程委員會審議通過			

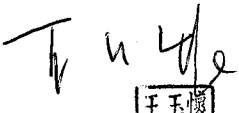
國立中山大學課程異動資料表

開課系所		中文系碩士班		異動類別	☒ 修改 ☐ 停開			
* 中文課程名稱 (必填)		修改後	臺灣民間文學討論					
		原資料	台灣民間文學					
□ 英文課程名稱		修改後	DISCUSSION ON TAIWAN FOLK LITERATURE					
		原資料	STUDIES IN TAIWAN FOLK LITERATURE					
異動資料 【請勾填修改欄】	□ 開課年級 或學期 (必修科目)	修改後	(未變動)	適用學年度	學年度入學學生起實施			
		原資料	(未變動)	說明：附適用該入學學年度必修科目表學生簽名				
	□ 學分數	修改後	(未變動)	□ 上課時數	修改後	正課 實習/驗	小時 小時	
		原資料	(未變動)		原資料	正課 實習/驗	小時 小時	
	□ 學年/期 課程	修改後	(未變動)	□ 授課方式	修改後	(未變動)		
		原資料	(未變動)		原資料	(未變動)		
	修改說明	修課課程名稱說明	異動課程名稱，本系各學制課程名稱凡用「台」字，統一用字一律改用「臺」字。					
		課程內容	未變動。					
課程大綱		未變動。						
參考書目		未變動。						
必修或連貫性課程異動後，原課程未修畢學生補修規劃。								

103年1月15日經系/所課程委員會通過 (本科目擬於103學年度第1學期異動)		103年2月13日 經院(通識中心)課程委員會通過	
(1)任課教師	(2)系所主管	(3)院長(通識中心主任)	(4)校課程委員代表
			
103年3月3日經校課程委員會審議通過			

國立中山大學課程異動資料表

開課系所		海洋科學系		異動類別		☒ 修改 ☐ 停開		
* 中文課程名稱 (必填)		修改後	(以15個字為限)					
		原資料	(必填) <u>現場調查</u> 觀測與資料分析					
□ 英文課程名稱		修改後	(以70個字母含空白為限)					
		原資料						
異動資料 【請勾填修改欄】	□ 開課年級 或學期 (必修科目)	修改後		適用學年度		學年度入學學生起實施		
		原資料		說明：附適用該入學學年度必修科目表學生簽名				
	□ 學分數	修改後		□ 上課時數	修改後	正課 實習/驗	小時 小時	
		原資料			原資料	正課 實習/驗	小時 小時	
	□ 學年/期 課程	修改後		■ 授課方式	修改後	講授類		
		原資料			原資料	獨立研究類		
	修改說明	課程內容						
		課程大綱						
參考書目								
必修或連貫性 課程異動後， 原課程未修畢 學生補修規劃。								

102年12月14日經系/所課程委員會通過 (本科目擬於102學年度第2學期開設)		103年2月17日 經院(通識中心)課程委員會通過	
(1) 任課教師	(2) 系所主管	(3) 院長(通識中心主任)	(4) 校課程委員代表
 王玉懷	教授兼海洋科學系 主任 林慧玲	教授兼海洋科學學院 院長 陳宏遠(甲)	李 宗 森
103年3月3日經校課程委員會審議通過			

簽 於 海洋科學系

主旨：請 同意將海洋科學系於101學年度第四次校課程委員會通過新增之碩士班課程「現場觀測與資料分析」授課方式修正為講授類。

說明：

一、碩士班課程「現場觀測與資料分析」為102學年度第2學期預開設之課程，此前新增時因配合系所整併，新增課程數量約七十餘門，一時不察將此課程授課方式誤植為獨立研究類，擬以追認方式異動課程之授課類別為講授類，並於102學年度第2學期立即修正。

二、附件為旨揭課程之課程大綱及每周課程內容與進度。

敬 陳

會辦單位：教務處課務組

第 層決行	會 辦 單 位	批 示
承辦單位 陳宜均 教授兼海洋科學系系主任 林慧玲 教授兼海洋科學系院長 陳宏遠(甲) 0211 1410	課務組擬： 一、依「課程審查及其相關作業規範」第八點課程異動審查規定，各課程資料異動，不得追溯承認已開設之課程。獨立研究類課程授課方式修改為非專題類課程（如講授類），須依課程性質內容修改課程名稱，並以新增設課程方式辦理。 二、經查旨述課程業經101學年度第4次校課程委員會及第136次教務會議審議通過，於本（102-2）學期首次開設，考量該課程為授課方式誤植更正，建請 鈞長同意旨述課程以課程異動案提102學年度第3次校課程委員會審議，並依會議決議辦理。 三、本案奉核後，請影本送課務組憑辦。 審 王尹珊 課務組 黃敏喜	教授兼劉孟奇 教務長 0213

國立中山大學 102學年度第2學期 課程教學大綱

中文名稱	現場觀測與資料分析			課號	DO647
英文名稱	FIELD OBSERVATIONS AND DATA ANALYSIS				
課程類別	獨立研究	必選修	選修	系所	海洋科學系碩士班
授課教師	王玉懷			學分	3

課程大綱

講授課程:

1. 海洋相關參數的觀測，包括海流、波浪、潮汐、溫鹽、氣象等。
2. 資料蒐集解碼、品質管制、基本統計、迴歸分析、調和分析、頻譜分析、相關分析、主軸分析等。
3. 著重在陸棚及近岸河口之環境。
4. 海洋生態動力模式之解析。

課程目標

講授資料蒐集之基本方法，及資料分析所必備之基本工具，進而應用到生態動力模式(課程內容可依學生需求略做修改)。

授課方式

講授為主 + 研討 + 實習/實驗 + 個別指導

評分方式〔評分標準及比例〕等第制單科成績對照表

1. 上課出席：40%
2. 平時作業：30%
3. 期中報告：10%
4. 期末報告：20%

參考書/教科書/閱讀文獻〔請遵守智慧財產權觀念，不可非法影印〕

序號	作者	書名	出版社	出版年	出版地	ISBN#
1	自編講義	(students are not required to own a book)	自編講義	2014		
2	Trauth, M.	Matlab Recipes for Earth Science.	Springer	2006		
3	Ellner, S., J. Guckenhiemer	Dynamic Models in Biology: Matlab Introduction.	Princeton University Press	2006		
4	Bendat, J., A. Piersol	Random Data: Analysis and Measurement Procedures.	John Wiley & Sons Inc.	2010		

每週課程內容及預計進度

週次	日期	授課內容及主題
1	2014/02/17~2014/02/23	Introduction to field observation and instrumentations(簡介海洋觀測與儀器)
2	2014/02/24~2014/03/02	Introduction to Matlab and matrix model

3	2014/03/03~2014/03/09	Linear regression and tidal harmonic analysis(迴歸分析、潮位觀測與調和分析)
4	2014/03/10~2014/03/16	Fast Fouries Transform and spectral analysis(頻譜分析)
5	2014/03/17~2014/03/23	Digital Filtering(濾波分析)
6	2014/03/24~2014/03/30	Nonlinear time series procedures (HHT and Wavelet)
7	2014/03/31~2014/04/06	CTD data process and analysis(水團觀測與分析)
8	2014/04/07~2014/04/13	Current data process and analysis(海流觀測與處理分析)
9	2014/04/14~2014/04/20	Waves data process and analysis(波浪資料處理分析)
10	2014/04/21~2014/04/27	Principal Compoment Analysis (EOF) (主成分分析)
11	2014/04/28~2014/05/04	Data mapping and Optimal Interpolation
12	2014/05/05~2014/05/11	Image processing
13	2014/05/12~2014/05/18	Basic statistical tools: t-test F-test ANOVA
14	2014/05/19~2014/05/25	Dynamic model: Markov chains
15	2014/05/26~2014/06/01	Age structure: Leslie matrix
16	2014/06/02~2014/06/08	Competing species: Lotka-Volterra model
17	2014/06/09~2014/06/15	Butterfly effect: Lorenz equation
18	2014/06/16~2014/06/22	Elasticity analysis: conservation models

課業討論時間

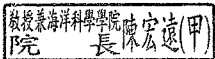
時段1:
時間：星期三11:00~ 13:00
地點：海A2055
時段2:
時間：星期五11:00~ 13:00
地點：海A2055

系所學生專業能力/全校學生基本素養與核心能力

系所學生專業能力/全校學生基本素養與核心能力	課堂活動與評量方式									
	本課程欲培養之能力與素養	紙筆考試或測驗	課堂討論(含個案討論)	個人書面報告、作業、作品、實驗	群組書面報告、作業、作品、實驗	個人口頭報告	群組口頭報告	課程規畫之校外參訪及實習	證照/檢定	參與課程規畫之校內外活動及競賽
※系所所學生專業能力										
※全校學生基本素養與核心能力										
1.表達與溝通能力。	V		V	V		V				V
2.探究與批判思考能力。	V		V	V		V				V
3.終身學習能力。										
4.倫理與社會責任。										
5.美感品味。										
6.創造力。										
7.全球視野。										
8.合作與領導能力。										
9.山海胸襟與自然情懷。	V		V	V		V				V

國立中山大學課程異動資料表

開課系所		海洋科學系		異動類別	☒ 修改 ☐ 停開		
* 中文課程名稱 (必填)		修改後	(以15個字為限) 海洋擾流與混合				
		原資料	(必填) 海洋湍流與混合				
☐ 英文課程名稱		修改後	(以70個字母含空白為限)				
		原資料					
異動資料 【請勾填修改欄】	☐ 開課年級 或學期 (必修科目)	修改後		適用學年度	學年度入學學生起實施		
		原資料		說明：附適用該入學學年度必修科目表學生簽名			
	☐ 學分數	修改後		☐ 上課時數	修改後	正課 實習/驗	小時 小時
		原資料			原資料	正課 實習/驗	小時 小時
	☐ 學年/期 課程	修改後		☐ 授課方式	修改後		
		原資料			原資料		
修改說明	課程內容						
	課程大綱						
	參考書目						
	必修或連貫性 課程異動後， 原課程未修畢 學生補修規劃。						

103 年 2 月 14 日經系/所課程委員會通過 (本科目擬於 103 學年度第 1 學期開設)		103 年 2 月 17 日 經院 (通識中心) 課程委員會通過	
(1) 任課教師	(2) 系所主管	(3) 院長 (通識中心主任)	(4) 校課程委員代表
曾若玄	 教授兼海洋科學系 主任 林慧玲	 教授兼海洋科學學院 院長 陳宏遠(甲)	
103 年 3 月 3 日經校課程委員會審議通過			

102 學年度第 3 次校課程委員會會議提案單

提案單位（人）：外文系、資管系

案由 七：本校 103 學年度第 1 學期課程限修人數調降案，提請審議。

說明：

- 一、依「課程審查及其相關作業規範」第十二點第 1 款規定，學士班課程限修人數以 50 人為原則，如需因儀器設備或實務演練等原因調降限修人數，或因課程性質需分班或調降開班人數時，應敘明理由，經系所、院課程委員會審議通過，由系所主管列席校課程委員會說明經審議通過，提教務會議備案後，方得實施。
- 二、依 101 學年度第 1 次校課程委員會會議決議，各系所如有課程限修人數調降案，系所主管應依規定列席校課程委員會，以書面報告或簡報等方式詳細說明調降原因。
- 三、調降限修人數課程如下表。

決議：

- 一、本案於系所主管說明後，經出席委員進行無記名投票，同意三門課程調降人數 8 票、不同意 0 票，通過「英譯臺灣文學」調降限修人數為 18 人，「企業英文與溝通」、「高等企業英文與溝通」調降限修人數為 30 人。
- 二、本案 3 門課程通過調降限修人數，提請教務會議審議。

102 學年度第 3 次校課程委員會 調降限修人數課程

序號	開課單位	擬調降課程	調降後人數	原限修人數	說明	決議
1	外文系	英譯臺灣文學	18	50	1. 本課程需讓學生於課堂上實際演練翻譯，且授課教師需個別批閱及指導學生翻譯作業，考量學生代表意見，小班制可讓修課同學有更多實作以及翻譯練習機會，維持更好的上課品質。 2. 擬比照本系其他翻譯課程，將修課人數調降為 18 人。	通過
2	資管系	企業英文與溝通	30	50	1. 因上課所需電腦及視聽設備僅 40 部，加上以英文授課所需保留位置給外籍生及交換生，故擬調整修課人數至 30 名。 2. 補充說明如下頁。	通過
3	資管系	高等企業英文與溝通	30	50	1. 因上課所需電腦及視聽設備僅 40 部，加上以英文授課所需保留位置給外籍生及交換生，故擬調整修課人數至 30 名。 2. 補充說明如下頁。	通過

外文系專業課程

必修課程

英語聽力、英文閱讀、
英語口語訓練、
英文寫作、

英語語言學概論

西洋文學概論、
文學作品導讀、
英國文學、美國文學、
歐洲文學

第二外語
(日文、法文、德文、
西班牙文、俄文)

選修課程

英文文學 選修課程

英美小說
英美詩歌
英美戲劇

莎士比亞戲劇選讀

新興英文文學概論

美國西部文學

美國自然書寫

現代英美短篇故事

現代女作家

當代文學理論

語言學與英語教學 選修課程

應用語言學概論
第二語言習得概論
音韻學與英語教學

英語句法學

英語文法與教學

言談分析概論

外語教學法

網路與外語教學

英語語音學

第二外語 選修課程

日文

法文

德文

西班牙文

俄文

翻譯選修 課程

英文中譯(一)
英文中譯(二)

中文英譯(一)
中文英譯(二)

新聞翻譯
文學翻譯
英譯臺灣文學

口譯
高級口譯

文化、藝術與 溝通選修課程

現代戲劇與劇場

百老匯表演與
戲劇藝術

莎劇電影與劇場

當代電影藝術

歌舞電影與戲劇

電影與文學賞析

精神分析批評

生命故事敘事

高級英文閱讀

英語演說與辯論

外文系專業選修課程－翻譯課程

英文中譯(一)

英文中譯(二)

中文英譯(一)

中文英譯(二)

新聞翻譯

文學翻譯

英譯臺灣文學

口譯

高級口譯

97學年度第4次校課委會 (98.6.01)

通過本系翻譯相關課程 限修人數調降為18人

97學年度第4次校課程委員會會議提案單

提案單位(人)：文學院

案由五：文學院外文系、音樂系課程限修人數調降案如說明，提請討論。

說明：一、各系課程限修人數調降如下：

- ✓ 1. 外文系「英文中譯(一)」、「英文中譯(二)」、「文學翻譯(一)」、「新聞翻譯」、「口譯」課程需學生於課堂上實際演練翻譯，且授課教師需個別批閱及指導學生翻譯作業，考量學生代表意見，小班制可讓修課同學有更多實作以及翻譯練習機會，維持更好的上課品質，故擬將修課人數調降為15人。
2. 音樂系「數位化編曲理論與實作(一)」、「數位化編曲理論與實作(二)」、「數位混錄音製作(一)」、「數位混錄音製作(二)」、「商業音樂製作與行銷(一)」、「商業音樂製作與行銷(二)」、「鋼琴合奏(一)」、「鋼琴合奏(二)」、「副修(鋼琴)」實因教室空間及器材限制，擬建議以上課程限修人數為10人；「鋼琴班」，擬建議限修人數調降為8人。

二、本案業經98.4.30文學院課程委員會通過。

三、依本校「課程審查及其相關作業規範」第十二條第1項規定，由系所主管列席校課程委員會說明經審議通過，提教務會議備案後，方得實施。

✓ 決議：1. 外文系課程限修人數修正為18人，並請該系於考量上課品質及學生修課權益下，宜有相對應之配套措施。

2. 音樂系課程照案通過。

3. 提教務會議審議。

第120次教務會議審議

(98.6.11)

通過本系翻譯相關課程 限修人數調降為18人

國立中山大學第 120 次教務會議提案單

提案單位(人)：課務組

案由 八：本校97學年度第4次校課程委員會決議案如說明，提請審議。

說明：

- 一、通過中文系等 31 個系所及教育學程修訂課程結構圖。
- 二、通過本校 98 學年度第 1 學期各系、所新增科目共計 182 科，清單如附件一。
- 三、通過本校 98 學年度各系所入學新生適用之必修科目表及最低畢業學分數，清單及本次會議通過之系所必修科目表如附件二。
- 四、通過修訂本校基礎學科課程名稱，各系異動課名之清單如附件三。
- 五、通過音樂系「數位化編曲理論與實作(一)」、「數位化編曲理論與實作(二)」、「數位混錄音製作(一)」、「數位混錄音製作(二)」、「商業音樂製作與行銷(一)」、「商業音樂製作與行銷(二)」、「鋼琴合奏(一)」、「鋼琴合奏(二)」、「副修(鋼琴)」調降課程限修人數為 10 人，「鋼琴班」調降限修人數為 8 人。
- ✓ 六、修正通過外文系「英文中譯(一)」、「英文中譯(二)」、「文學翻譯(一)」、「新聞翻譯」、「口譯」調降課程限修人數為 18 人，並請該系於考量上課品質及學生修課權益下，宜有相對應之配套措施。

決議：學生核心能力指標沒有列出，只列出修課規定之系所，請系所主管儘速於系務會議或課程委員會討論修訂後，提報課務組；其餘通過。

「企業英文與溝通」及「高等企業英文與溝通」擬調修課人數至 30 名補充資料說明

- 1.上課所使用的電腦每部都需要有攝影器，以便同步上課時老師才能於在線上觀看到每位學生，目前僅有資管系的 MAC 教室符合設備要求，目前資管系 MAC 電腦及視聽設備僅 40 部，收 50 人會打架。
- 2.資管系 MAC 教室裝設有影音矩陣系統讓所有學生的聲音及影像整合到網路上便於同步上課
- 3.本課程需要特殊的 MAC 電腦系統，校內目前沒有可替代的設備提供上課所需，加上 MAC 教室大小無法再行擴充，沒有空間可以再放置設備
- 4.本課程所使用的 Joinet 數位即時協同教學軟體同時只能在螢幕上投攝 18 位同學的畫面，若修課人數過多，會影響遠在澳洲同步連線的老師，使得老師無法立即和同學們互動提問及回答問題
- 5.此二門課程為英文授課之英語能力提升課程，若修課人數過多，課堂上學生互動與表達意見的機會變少，影響學習效果
- 6.本課程為 AACSB(國際評鑑)重點課程--Online 跨國教學，獲得管院創新教學模式認可，若修課人數太多，修課互動可能無法符合 AACSB 要求
- 7.限制本校修課人數上限為 30 位，其餘 10 個名額開放給外籍生或交換生，若外籍生或交換生修課人數未達 10 位，可將餘額再開放給本校學生，以達到該教室最高的使用率。若學校可以投資提供 50 人的同等上課環境、設備與助教訓練與支援，並解決澳洲同步教學老師其網路視訊之頻寬限制的話，任課老師很樂意移地上課。

8.檢附 MAC 教室照片如下

